

IBM DB2[®] Universal Database[™]



Notas del release

Versión 8.1 FixPak 6

IBM DB2[®] Universal Database[™]



Notas del release

Versión 8.1 FixPak 6

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, asegúrese de leer la información general incluida en el apartado *Avisos*.

Este documento contiene información sobre productos patentados de IBM. Se proporciona según un acuerdo de licencia y está protegido por la ley de la propiedad intelectual. La presente publicación no incluye garantías del producto y las declaraciones que contiene no deben interpretarse como tales.

Puede realizar pedidos de publicaciones en línea o a través del representante de IBM de su localidad.

- Para realizar pedidos de publicaciones en línea, vaya a IBM Publications Center en www.ibm.com/shop/publications/order
- Para encontrar el representante de IBM correspondiente a su localidad, vaya a IBM Directory of Worldwide Contacts en www.ibm.com/planetwide

Para realizar pedidos de publicaciones en marketing y ventas de DB2 de los EE.UU. o de Canadá, llame al número 1-800-IBM-4YOU (426-4968).

Cuando envía información a IBM, otorga a IBM un derecho no exclusivo para utilizar o distribuir dicha información en la forma en que IBM considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

© Copyright International Business Machines Corporation 2002 - 2004. Reservados todos los derechos.

Contenido

Acerca de las Notas del release	vii	6	Tablas de conversión a Unicode alternativas para el identificador de conjunto de caracteres codificados (CCSID) 5039	7	
Acerca de este release	1	6	Sustitución de las tablas de conversión a Unicode para el conjunto de caracteres codificados (CCSID) 5039 por las tablas de conversión de Microsoft	8	
6	Novedades de este release	1	6	Tablas de conversión a Unicode alternativas para el identificador de conjunto de caracteres codificados (CCSID) 954	9
6	Soporte para órdenes adicionales de clasificación cuando se crea una nueva base de datos	1	6	Sustitución de las tablas de conversión a Unicode para el conjunto de caracteres codificados (CCSID) 954 por las tablas de conversión de Microsoft	10
6	Historial de arreglos del producto	1	6	Sistema operativo MVS no soportado	11
6	Compatibilidad con versiones anteriores	2	6	DB2 UDB para AIX 4.3.3 y 5.1 y superiores requieren AIX C++ Versión 6 Runtime	11
3	FixPaks alternativos (Linux y UNIX)	2	6	Acceso a las bibliotecas compartidas de Java (Linux)	11
	Restricciones del soporte de servidor de nivel anterior del Centro de depósito de datos	3	6	Copia de seguridad y restauración (Linux 390)	12
4	El programa Visual Warehouse 5.2 DB2 "VW 5.2 Load flat file into DB2 UDB EEE (sólo AIX)" no está soportado	3	6	Puente de metadatos de ERwin 4.x	12
4	Acceso a servidores de DB2 Universal Database Versión 7	4	5	Habilitación del acoplamiento de vista al acceder al Centro de desarrollo con Hummingbird Exceed	13
4	Los APAR del Centro de desarrollo necesarios para el soporte de SQLJ y SQL Assist en DB2 UDB Versión 6 para OS/390 y DB2 UDB Versión 7 para z/OS	4	5		
5	El Centro de mandatos y los servidores de la Versión 7	5	2		
5	Se inician dos versiones de SQL Assist desde DB2 UDB	5	2		
	Cambio en el comportamiento del servidor Unicode	5	2		
	Classic Connect no disponible	5	2		
5	Compatibilidad de los productos	5	3	Información sobre la instalación, migración, actualización y configuración	15
2	IBM DB2 Development Add-In para Microsoft Visual Studio .NET	5	3	Información sobre la instalación	15
6	Ejecución de sentencias de SQL de WebSphere Application Server en un programa SQLJ	6	2	Instalación de DB2 UDB (AIX)	15
6	Microsoft Visual Studio, Visual C++ Arreglo de Microsoft XP necesario en sistemas operativos de 64 bits	6	2	Instalación de DB2 UDB (Linux)	15
2	CLI y ODBC en los sistemas operativos Windows de 64 bits	6	5	Instalación de fonts asiáticos adicionales (Linux)	15
2	Configuraciones de servidor y cliente LDAP soportados	6	6	Restricciones para la adición de productos mediante el mandato db2setup	17
4	Sistemas operativos Windows XP	7	6	Descarga y descompresión de FixPaks de Spatial Extender	18
			6	Vinculación de paquetes de Query Patroller después de aplicar los FixPaks	18
			6	Instalación de Query Patroller al nivel del FixPak 3 o posterior	19
			6	Herramientas Web de DB2	19
			6	Instalación del Centro de información de DB2 para idiomas que no aparecen como opciones durante la instalación.	19

Restricción para la instalación de la documentación HTML de DB2 Universal Database Versión 8 (Windows)	20	2	Parámetro de configuración NUM_LOG_SPAN en una base de datos particionada	28
Instalación de archivos MDAC para las versiones en idioma nacional de DB2 UDB.	20	2	Limitación del mandato dasdrop en entornos de varios paquetes de arreglos.	29
Información sobre la migración	21		El Centro de depósito de datos no está disponible en chino simplificado	30
1 Migración de DB2 Universal Database cuando se utiliza DataJoiner o la duplicación	21		Nombres de objetos remotos en japonés.	30
1 duplicación	21		Restricciones para el transformador de Borrar datos	30
5 Migración de una base de datos de DB2 Versión 8 para Windows de 32 bits a Windows de 64 bits	21		Duplicación y acceso de las fuentes de depósito de Client Connect utilizando el agente de depósito	31
5 Versión 8 para Windows de 32 bits a Windows de 64 bits	21		Planificación de un proceso de depósito para que se ejecute a intervalos	32
2 Migración de XML Extender desde versiones anteriores	22		Restricción del Centro de depósito de datos para la importación y exportación	32
2 Migración de XML Extender desde versiones anteriores	22		Inicialización de la base de datos de control de depósito después de instalar la versión 8.1.2 o posterior	32
4 Migración de bases de datos (HP-UX en IA64)	22	3	La aplicación de ejemplo de Cube Views difiere de la fuente de ejemplo	32
		3	La página Cargar e importar columnas no da soporte a caracteres DBCS en archivos IXF	32
		6	Se proporcionan indicadores incorrectos del Centro de tareas al fallar una operación de carga	33
		6	Valores mínimos de pantalla para las herramientas de la GUI	33
		6	No hay que particionar las tablas del Centro de catálogos de información	33
		6	Limitaciones de Query Patroller cuando se inhabilita DYN_QUERY_MGMT	33
		5	Ahora las tablas de resultados de Query Patroller utilizan el esquema DB2QPRT	34
		5	La sentencia ALTER WRAPPER de SQL no está soportada	34
		5	Restricciones del indicador de salud	34
		5	Restricciones de las UDF de instantánea del supervisor del sistema	34
		5	Problemas conocidos y correcciones	35
		5	Política de licencias de DB2 para DB2 Workgroup Server Edition	35
		5	Se requiere IBM Developer Kit para Java 1.3.1 en Linux (x86, 32 bits)	35
		5	Entorno local de chino simplificado (AIX)	36
		5	Entorno local de chino simplificado (Red Hat Linux)	37
Limitaciones conocidas, problemas y correcciones	23			
Limitaciones	23			
Limitaciones del Centro de desarrollo en sistemas operativos de 64 bits	23			
2 Centro de desarrollo (Linux)	23			
4 Depuración de procedimientos almacenados con comillas dobles	23			
4 Valores de vía de acceso necesarios para permitir que las rutinas Java se compilen en el Centro de desarrollo	23			
6 Limitaciones del Centro de desarrollo para ejecutar y depurar procedimientos almacenados Java simultáneamente	24			
6 Utilización de localizadores de LOB en un servidor DB2 UDB para z/OS u OS/390	25			
6 Anomalías al informar de un inicio de sesión satisfactorio durante una conexión (AIX)	26			
4 Limitación del controlador JDBC (HP-UX)	26			
3 Limitaciones del soporte de SNA en la Versión 8	26			
5 La creación de la base de datos del Catálogo de herramientas no está soportada (Linux AMD64)	27			
5 La creación de la base de datos del Catálogo de herramientas no está soportada (AIX, Entornos Operativos Solaris y HP-UX)	27			
5 Limitaciones para la instancia del servidor de 64 bits de Workgroup Server Edition.	28			
5 Ejecución asíncrona de CLI	28			

Apéndice B. Cómo ponerse en contacto con IBM 67
Información sobre productos 67

Apéndice C. Avisos 69
Marcas registradas 71

Acerca de las Notas del release

Contenido:

Las notas del release contienen la información más reciente sobre los siguientes productos de DB2®, Versión 8:

- DB2 Universal Database™ Personal Edition
- DB2 Universal Database Workgroup Server Edition
- DB2 Universal Database Workgroup Server Unlimited Edition
- DB2 Universal Database Enterprise Server Edition
- DB2 Personal Developer's Edition
- DB2 Universal Developer's Edition
- DB2 Warehouse Manager
- DB2 Warehouse Manager Sourcing Agent for z/OS
- DB2 Data Links Manager
- DB2 Net Search Extender
- DB2 Spatial Extender
- DB2 Intelligent Miner Scoring
- DB2 Intelligent Miner Modeling
- DB2 Intelligent Miner Visualization
- DB2 Connect Application Server Edition
- DB2 Connect Enterprise Edition
- DB2 Connect Personal Edition
- DB2 Connect Unlimited Edition
- DB2 Query Patroller

Información de la versión:

1 La documentación más actualizada está disponible en la versión más reciente
1 del Centro de información de DB2, al cual se accede mediante un navegador.
1 El URL para descargar la documentación más reciente se proporciona en el
1 apartado Recursos adicionales después de este apartado.

1 Las marcas de revisión en la documentación del Centro de información de
1 DB2 indican texto que se ha añadido o cambiado desde que se puso
1 disponible originariamente la información del PDF correspondiente a la
1 versión 8.1. Una barra vertical (|) indica información que se ha añadido en el
1 momento en que se presentó la versión 8.1 por primera vez. Un indicador
1 numérico, como, por ejemplo, un 1 o un 2, indica que la información se ha
1 añadido para el FixPak o el nivel que termina en el mismo número. Por
1 ejemplo, un 1 indica que la información se ha añadido o cambiado en el
1 FixPak 1, un 2 indica que la información se ha cambiado para la Versión 8.1.2.

6 **Vías de acceso de directorio:**

6 Los sistemas basados en Windows utilizan barras inclinadas invertidas (\)
6 para delimitar los directorios en una vía de acceso de directorio. Los sistemas
6 basados en UNIX y Linux utilizan barras inclinadas (/) como delimitadores.
6 Las Notas del release siguen este convenio cuando la información es específica
6 de la plataforma. No obstante, cuando la información es independiente de la
6 plataforma, puede que tenga que entrar la vía de acceso de directorio de
6 forma distinta de la mostrada. Por ejemplo, si tiene un sistema basado en
6 Windows, deberá entrar la vía de acceso de directorio utilizando barras
6 inclinadas invertidas (\) aunque las Notas del release muestren barras
6 inclinadas (/). A la inversa, si tiene un sistema basado en UNIX o Linux,
6 deberá entrar la vía de acceso de directorio utilizando barras inclinadas (/)
6 aunque las Notas del release muestren barras inclinadas invertidas (\).

6 **DB2 Information Integrator:**

6 Si desea información sobre cuestiones conocidas relativas a DB2 Information
6 Integrator y sus tecnologías asociadas, incluidos los sistemas federados,
6 servicios Web y gestión de metadatos, consulte las Notas del release de DB2
6 Information Integrator en:
6 <http://www.ibm.com/software/data/integration/db2ii/support.html>

Recursos adicionales:

1 La publicación *Data Links Manager Administration Guide and Reference* se ha
1 actualizado en formato PDF (número de publicación SC27-1221-01) al salir el
1 FixPak 1 y está disponible para descargarse en el sitio de soporte de DB2:
1 <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

La documentación del producto DB2 Life Sciences Data Connect está
disponible para descargarse desde el sitio de software de IBM:
<http://www.ibm.com/software/data/db2/lifesciencesdataconnect/>

Si desea visualizar la documentación de DB2 en formato HTML, puede
acceder al Centro de información HTML de DB2 en línea desde
<http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help/>.

Como alternativa, puede instalar el Centro de información HTML de DB2 en
el sistema; está disponible una imagen en CD de la *Documentación HTML de
DB2* para su descarga desde el mismo sitio Web. Se realizan actualizaciones de
la documentación HTML de DB2 con cada release. Si desea obtener la
documentación más reciente, acceda al Centro de información HTML de DB2
en línea o descargue la imagen en CD de la *Documentación HTML de DB2* para
instalarla en el sistema. La documentación PDF se actualiza con menor
frecuencia que el Centro de información HTML.

Se puede encontrar más información sobre el Centro de desarrollo de DB2 y DB2 para z/OS en el sitio Web <http://www.ibm.com/software/data/db2/os390/spb/>.

Para conocer la información más reciente sobre la familia de productos DB2, obtenga una suscripción gratuita a la *Revista de DB2*. La edición en línea de la revista está disponible en <http://www.db2mag.com>; en este sitio también se proporcionan instrucciones para solicitar una suscripción.

Acerca de este release

6 Novedades de este release

6 Este apartado facilita un breve resumen de las mejoras disponibles con este
6 release de DB2 Universal Database.

6 **Soporte para órdenes adicionales de clasificación cuando se crea una** 6 **nueva base de datos Unicode**

6 DB2 UDB Versión 8 FixPak 6 da soporte a varios órdenes nuevos de
6 clasificación cuando se crea una nueva base de datos Unicode:

6 **UCA400_NO**

6 Este clasificador implementa Unicode Collation Algorithm (UCA), que
6 se basa en el Estándar Unicode Versión 4.00 con la normalización
6 establecida implícitamente en ON.

6 **UCA400_LSK**

6 Este clasificador también implementa UCA Versión 4.00 y está
6 diseñado para clasificar los caracteres eslovacos.

6 **UCA400_LTH**

6 Este clasificador también implementa UCA Versión 4.00, pero clasifica
6 todos los caracteres tailandeses según el orden establecido en el
6 Diccionario Real Tailandés.

6 Encontrará información detallada de UCA en Unicode Technical Standard
6 n°10, disponible en el sitio Web de Unicode Consortium:
6 <http://www.unicode.org>.

6 Al utilizar el mandato CREATE DATABASE para crear una nueva base de
6 datos Unicode, ahora puede especificar UCA400_NO, UCA400_LSK o
6 UCA400_LTH para el parámetro COLLATE USING.

6 Al utilizar la API C sqlcrea para crear una nueva base de datos Unicode,
6 ahora puede especificar SQL_CS_UCA400_NO, SQL_CS_UCA400_LSK o
6 SQL_CS_UCA400_LTH para el campo SQLDBCSS de la estructura de datos
6 SQLEDBDESC.

Historial de arreglos del producto

Para obtener una lista de los Informes autorizados de análisis de programa (APAR) tratados en este paquete de arreglos, visite la página Web siguiente:

<http://www.ibm.com/cgi-bin/db2www/data/db2/udb/winos2unix/support/versionfixpak.d2w/report>

Compatibilidad con versiones anteriores

FixPaks alternativos (Linux y UNIX)

Antes de DB2 Universal Database Versión 8, los FixPaks sólo funcionaban como actualizaciones de los paquetes instalados de DB2 Universal Database o conjuntos de archivos en una sola ubicación fija. Básicamente, esto significaba que la instalación de FixPaks sustituía los archivos existentes por los actualizados que se proporcionaban en los FixPaks, y diversos niveles de FixPak de DB2 en un solo sistema no era posible. Ahora, DB2 UDB (ESE) puede existir en diversos niveles de paquete de arreglos en el mismo sistema. Esta característica soportada en entornos de operación de producción desde la Versión 8.1.2, se desarrolla utilizando los dos tipos de FixPak siguientes:

FixPaks normales

- No sólo están disponibles para ESE, sino también para todos los productos DB2 V8.1 soportados en las plataformas relacionadas
- Pueden instalarse directamente encima de la instalación existente en el directorio `/usr/opt/db2_08_01` de AIX® o en el directorio `/opt/IBM/db2/V8.1` de otras plataformas

FixPaks alternativos

- Pueden instalarse como copias completamente nuevas de DB2 Universal Database ESE
- Se instalan en una ubicación predefinida distinta de la ubicación utilizada para una instalación normal de DB2 Universal Database

Notas:

1. No tiene que realizar una instalación múltiple de FixPaks si no es necesario para su entorno.
2. A partir de IBM DB2 Universal Database Enterprise Server Edition (ESE) para Linux y UNIX®, Versión 8.1.2, los paquetes de arreglos están soportados en entornos operativos de producción cuando se instalan como múltiples paquetes de arreglos.

Para actualizar una instancia múltiple de FixPaks a un nivel de FixPak diferente, realice una de las operaciones siguientes:

- Instale el FixPak normal correspondiente según la instalación GA (Disponibilidad general) y actualice la instancia ejecutando `db2iupdt` desde la vía de acceso de GA existente.
- Instale el FixPak alternativo correspondiente en su propia vía de acceso exclusiva y actualice la instancia ejecutando `db2iupdt` desde esta vía de acceso.

3 Para obtener más información sobre cómo descargar FixPaks alternativos,
3 visite el sitio de soporte de IBM® en
3 <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>.

Restricciones del soporte de servidor de nivel anterior del Centro de depósito de datos

Existen las limitaciones siguientes para el soporte de servidor de nivel anterior del Centro de depósito de datos de DB2 Universal Database (DB2 UDB) Enterprise Server Edition Versión 8:

Soporte de objetos grandes (LOB)

- Si ha de utilizar una base de datos de control de depósito en un servidor que es anterior a DB2 UDB Enterprise Server Edition Versión 8, no puede trabajar con LOB. Debe actualizar la base de datos de control de depósito al nivel correcto o puede mover la base de datos de control al sistema en el que esté instalado el servidor de depósito de DB2 UDB Enterprise Server Edition Versión 8 y utilizar la base de datos de control de depósito localmente desde ese sistema.
- Para mover los LOB del Centro de depósito de datos a DB2 UDB y viceversa, debe actualizar a DB2 UDB Enterprise Server Edition, Versión 8.

Soporte de Systems Network Architecture (SNA)

Si utiliza SNA para conectarse a las fuentes y destinos de depósito, es necesario cambiar la configuración por TCP/IP a través de SNA o bien utilizar el agente de depósito de Windows NT®.

Soporte para los programas de utilidad EXPORT y LOAD

Cuando actualice el agente de depósito, también debe actualizar las bases de datos de fuente y destino o sustituir los programas de utilidad EXPORT y LOAD en los procesos de depósito por pasos de SQL Select e Insert (Seleccionar e insertar SQL). Los pasos de Seleccionar e insertar SQL utilizan una sentencia DELETE* seguida de las sentencias SELECT e INSERT. Los pasos de Seleccionar e insertar SQL requieren que la base de datos anote cronológicamente todas las transacciones. En consecuencia, el rendimiento de los pasos de Seleccionar e insertar SQL no es tan eficaz como el de los programas de utilidad EXPORT y LOAD.

El programa Visual Warehouse 5.2 DB2 "VW 5.2 Load flat file into DB2 UDB EEE (sólo AIX)" no está soportado

El paso de carga de Visual Warehouse 5.2 DB2 EEE no está soportado en DB2 UDB Versión 8.

Para cargar un archivo delimitado en una tabla particionada en la versión 8, realice los pasos siguientes:

- 4 1. Migre la tabla o base de datos de destino a DB2 UDB Versión 8 si todavía
4 no tiene el nivel de la versión 8. Una manera de migrar la base de datos
4 es utilizando la línea de mandatos con el mandato **db2move**.
- 4 2. Abra la ventana Propiedades del paso de carga de Visual Warehouse 5.2
4 EEE, seleccione la pestaña **Parámetros**, y anote los valores para los
4 parámetros **Delimitador de columna**, **Delimitador de serie** y
4 **Delimitador decimal**.
- 4 3. Cree un nuevo proceso para el nuevo paso de carga o utilice el proceso
4 original. Si planifica crear un nuevo proceso, añada el archivo fuente y la
4 tabla de destino al nuevo proceso. Añada también el nuevo proceso al
4 adecuado grupo de seguridad de depósito de datos.
- 4 4. Cree un paso de carga de DB2 en el proceso que está utilizando.
- 4 5. Conecte la fuente y el destino al paso.
- 4 6. Abra la ventana Propiedades del paso de carga y seleccione
4 PARTITIONED (particionado) en el campo **Modalidad de carga**. Si es
4 necesario, actualice los campos **Columna**, **Series de caracteres** y **Coma**
4 **decimal** con los valores utilizados en **Delimitador de columna**,
4 **Delimitador de serie** y **Delimitador decimal** del paso antiguo.
- 4 7. Pulse en **Avanzado** para iniciar el asistente Cargar. En la página
4 Operación, seleccione **Dividir y cargar datos**.
- 4 8. En la página Tipo, seleccione **Sustituir tabla de datos**.
- 4 9. Acepte los valores por omisión restantes del asistente Cargar.
- 4 10. La página Resumen muestra el mandato de carga final. Revise el
4 mandato de carga final y pulse en **Finalizar**.
- 4 11. Cierre la ventana Propiedades.

Acceso a servidores de DB2 Universal Database Versión 7

Para acceder a un servidor de DB2 Universal Database Versión 7 en un sistema operativo Linux, UNIX o Windows® desde un cliente de la versión 8, es necesario haber instalado la versión 7 FixPak 8 o posterior en el servidor y haber ejecutado el mandato **db2updv7**. Para obtener instrucciones acerca de cómo instalar los FixPaks de la versión 7, consulte el Readme de los FixPaks de la versión 7 y las Notas del release.

No puede acceder a un servidor de DB2 Connect Versión 7 desde un cliente de DB2 Universal Database Versión 8.

Los APAR del Centro de desarrollo necesarios para el soporte de SQLJ y SQL Assist en DB2 UDB Versión 6 para OS/390 y DB2 UDB Versión 7 para z/OS

2 Cuando se utiliza el Centro de desarrollo en un cliente de Application
2 Development para DB2 Universal Database Versión 8 en los sistemas
2 operativos Windows o UNIX, es necesario instalar los APAR siguientes en el
2 servidor para habilitar el soporte de SQLJ y SQL Assist:

DB2 UDB para z/OS, Versión 7

- PQ65125 - Proporciona soporte de SQLJ para construir procedimientos almacenados de Java SQLJ
- PQ76858 - Proporciona soporte de SQL Assist

DB2 UDB para OS/390®, Versión 6

- PQ76858 - Proporciona soporte de SQL Assist

El Centro de mandatos y los servidores de la Versión 7

El Centro de mandatos de la Versión 8 puede generar mensajes de aviso y archivos de vuelco cuando se pulsa el botón [...] (puntos suspensivos) asociado con el campo Conexión de base de datos. Este comportamiento está asociado con las limitaciones y restricciones de las herramientas de la Versión 8 cuando funcionan con servidores de la Versión 7. Al pulsar [...] se abre la ventana Seleccionar base de datos. A medida que se expanden los sistemas e instancias que aparecen en esta ventana, DB2 UDB genera acciones internas que recuperan información de sistemas, instancias y bases de datos a fin de rellenar el árbol. Si DB2 UDB encuentra un servidor de la Versión 7 durante estas actividades internas, genera un aviso y archivos de vuelco.

Se inician dos versiones de SQL Assist desde DB2 UDB

Puede invocar la versión 7 y la versión 8 de SQL Assist desde DB2 Universal Database Versión 8.1. Puede iniciar la versión 7 desde el Centro de depósito de datos de DB2. El resto de centros inician la última versión 8. La ayuda en línea del producto contiene información adicional para SQL Assist, Versión 7.

Cambio en el comportamiento del servidor Unicode

En la versión 7, los servidores Unicode ignoraban cualquier página de códigos gráfica enviada por las aplicaciones durante la conexión y suponían que se utilizaba UCS2 Unicode (página de códigos 1200). Ahora, los servidores Unicode de la versión 8 respetan la página de códigos enviada por el cliente.

Classic Connect no disponible

El producto Classic Connect *no* está disponible. Aunque pueda encontrar referencias al producto Classic Connect en la documentación del Depósito de datos y en otros lugares, deben ignorarse porque ya no son aplicables.

Compatibilidad de los productos

IBM DB2 Development Add-In para Microsoft Visual Studio .NET

IBM DB2 Development Add-In para Microsoft Visual Studio .NET no da soporte a las versiones de productos siguientes:

- DB2 Universal Database para z/OS y OS/390, Versión 8
- DB2 Universal Database para iSeries, Versiones 5.1 y 5.2

Ejecución de sentencias de SQL de WebSphere Application Server en un programa SQLJ

Si utiliza una versión de WebSphere Application Server que es anterior a la versión 5.0.1, todas las sentencias de SQL incluidas en un programa SQLJ se ejecutarán dinámicamente, con independencia de su personalización del programa SQLJ.

Para WebSphere Application Server 5.0.1 y posteriores, si se personaliza el programa SQLJ, las sentencias de SQL se ejecutan estáticamente.

Microsoft Visual Studio, Visual C++

Aunque se menciona en la ayuda en línea del Centro de desarrollo de DB2 como posible solución para el error Creación no satisfactoria: -1, Microsoft Visual Studio Visual C++ Versión 5.0 no está soportado para el desarrollo de procedimientos almacenados de SQL. Sin embargo, Microsoft Visual Studio Visual C++ Versión 6.0 sí está soportado. Existe información adicional sobre la configuración en el manual *IBM DB2 Guía de desarrollo de aplicaciones: Creación y ejecución de aplicaciones*.

Arreglo de Microsoft XP necesario en sistemas operativos de 64 bits

Si utiliza el sistema operativo Microsoft XP (2600) configurado para utilizar el protocolo NETBIOS con la familia de productos DB2, necesita obtener un arreglo actualizado de Microsoft. Póngase en contacto con Microsoft acerca del artículo de Knowledge Base número Q317437.

CLI y ODBC en los sistemas operativos Windows de 64 bits

No puede utilizar una aplicación con ODBC y DB2 CLI mixtos en un sistema operativo Windows de 64 bits.

Configuraciones de servidor y cliente LDAP soportados

La tabla siguiente resume las configuraciones de servidor y cliente LDAP soportados:

Tabla 1. Configuraciones de servidor y cliente LDAP soportados

	IBM SecureWay Directory	Microsoft Active Directory	Servidor Netscape LDAP
Cliente IBM LDAP	Recibe soporte	Recibe soporte	Recibe soporte
Cliente Microsoft LDAP/ADSI	Recibe soporte	Recibe soporte	Recibe soporte

IBM SecureWay Directory Versión 3.1 es un servidor LDAP Versión 3. Está disponible para los sistemas operativos Windows NT, Windows 2000, Windows 2003 y AIX, así como para el Entorno operativo Solaris. SecureWay Directory se entrega como parte del sistema operativo base en AIX e iSeries (AS/400) y con OS/390 Security Server.

4 DB2 UDB da soporte al cliente IBM LDAP en AIX, Solaris, Windows 98,
4 Windows XP, Windows NT, Windows 2000 y Windows 2003.

4 DB2 UDB da soporte a IBM LDAP Versión 3.2.2 en Linux IA32 y en
4 Linux/390.

4 Microsoft Active Directory es un servidor LDAP Versión 3 y está disponible
4 como parte del sistema operativo Windows 2000 Server.

4 El cliente Microsoft LDAP se incluye como parte del sistema operativo
4 Windows.

4 Cuando se ejecuta en sistemas operativos Windows, DB2 UDB da soporte a la
4 utilización del cliente IBM LDAP o del cliente Microsoft LDAP a fin de
4 acceder a IBM SecureWay Directory Server. Para seleccionar explícitamente el
4 cliente IBM LDAP, utilice el mandato **db2set** para establecer la variable de
4 registro DB2LDAP_CLIENT_PROVIDER en el valor IBM.

Sistemas operativos Windows XP

2 El sistema operativo Windows XP Home Edition sólo está soportado por los
2 productos Personal Edition.

El sistema operativo Windows XP Professional está soportado por los
siguientes productos:

- 2 • Personal Edition
- 2 • Workgroup Server Edition
- 5 • DB2 Connect Personal Edition
- 5 • DB2 Connect Enterprise Edition

5 **Nota:** DB2 Connect Enterprise Edition está soportado en Windows XP
5 únicamente para desarrollo o pruebas. Los entornos de producción
5 requieren Windows 2000 o Windows Server 2003.

Tablas de conversión a Unicode alternativas para el identificador de conjunto de caracteres codificados (CCSID) 5039

6 La página de códigos Microsoft Japanese Windows Shift-JIS está registrada
6 como el identificador de conjunto de caracteres codificados (CCSID) 943 de
6 IBM. No obstante, la página de códigos Shift-JIS en la plataforma HP-UX está
6 registrada como el CCSID 5039. El CCSID 5039 contiene caracteres JIS
6 (Japanese Industry Standard) solamente y carece de caracteres definidos por el
6 proveedor. Es posible utilizar una base de datos DB2 UDB del CCSID 5039 en
6 HP-UX para almacenar caracteres Shift-JIS, pero se producirá una conversión
6 de página de códigos entre el CCSID 5039 y el CCSID 943. Cuando utilice
6 aplicaciones Microsoft ODBC, puede encontrarse con un problema potencial al

convertir datos del CCSID 5039 a Unicode, debido a diferencias entre la tabla de conversión de página de códigos de IBM y la tabla de conversión de página de códigos de Microsoft.

La siguiente lista de caracteres, al convertirse desde el CCSID 5039 a Unicode, dará como resultado puntos de código distintos según la tabla de conversión que se utilice (IBM o Microsoft). Para estos caracteres, la tabla de conversión de IBM cumple con las normas Japanese Industry Standard JISX0208 y JISX0221.

Tabla 2. Conversión de puntos de código del CCSID 5039 a Unicode

Punto de código Shift-JIS (nombre del carácter)	Punto de código primario de IBM (nombre de Unicode)	Punto de código primario de Microsoft (nombre de Unicode)
X'815C' (guión EM)	U+2014 (guión EM)	U+2015 (barra horizontal)
X'8160' (guión ondulado)	U+301C (guión ondulado)	U+FF5E (tilde de ancho completo)
X'8161' (línea vertical doble)	U+2016 (línea vertical doble)	U+2225 (paralelas)
X'817C' (signo menos)	U+2212 (signo menos)	U+FF0D (guión de ancho completo-signo menos)

Por ejemplo, el carácter de guión EM, con el punto de código del CCSID 5039 de X'815C', se convierte al punto de código Unicode de U+2014 al utilizar la tabla de conversión de IBM, pero se convierte a U+2015 al utilizar la tabla de conversión de Microsoft. Esto puede crear problemas potenciales para las aplicaciones Microsoft ODBC porque U+2014 será tratado como un punto de código no válido. Para evitar tales problemas, DB2 UDB proporciona la tabla de conversión alternativa de Microsoft del CCSID 5039 a Unicode, además de la tabla de conversión de IBM por omisión. Es necesario sustituir la tabla de conversión de IBM por omisión por la tabla de conversión alternativa de Microsoft. Tenga en cuenta que la tabla de conversión de IBM por omisión de Unicode al CCSID 5039 coincide con la versión de Microsoft.

Sustitución de las tablas de conversión a Unicode para el conjunto de caracteres codificados (CCSID) 5039 por las tablas de conversión de Microsoft

Al convertir desde el CCSID 5039 a Unicode, se utiliza la tabla de conversión de página de códigos por omisión de DB2 UDB. Si desea utilizar otra versión de la tabla de conversión, como, por ejemplo, la versión de Microsoft, deberá sustituir manualmente el archivo de la tabla de conversión por omisión (.cnv).

Requisitos previos:

6 Antes de sustituir el archivo de la tabla de conversión de página de códigos
6 existente en el directorio sql1lib/conv, debe realizar una copia de seguridad
6 del archivo por si desea volver a cambiarlo. En UNIX y Linux, el directorio
6 sql1lib/conv está enlazado con la vía de acceso de instalación de DB2 UDB.

6 **Restricciones:**

6 Para que esta operación resulte efectiva, es necesario cambiar la tabla de
6 conversión de cada cliente DB2 UDB que se conecte a la misma base de datos.
6 De lo contrario, los distintos clientes pueden almacenar el mismo carácter
6 utilizando puntos de código diferentes.

6 **Procedimiento:**

6 Para sustituir la tabla de conversión por omisión de DB2 UDB a fin de
6 convertir desde el CCSID 5039 a Unicode, siga estos pasos:

- 6 1. Copie sql1lib/conv/ms/5039ucs2.cnv en sql1lib/conv/5039ucs2.cnv.
- 6 2. Reinicie DB2 UDB.

6 **Tablas de conversión a Unicode alternativas para el identificador de 6 conjunto de caracteres codificados (CCSID) 954**

6 El identificador de conjunto de caracteres codificados (CCSID) de IBM para la
6 página de códigos EUC de japonés está registrado como CCSID 954. El CCSID
6 954 es una codificación común para las plataformas UNIX y Linux en japonés.
6 Cuando utilice las aplicaciones Microsoft ODBC para conectarse a una base de
6 datos DB2 UDB del CCSID 954, puede encontrarse con un problema potencial
6 al convertir datos del CCSID 954 a Unicode. El problema potencial es debido
6 a diferencias entre la tabla de conversión de página de códigos de IBM y la de
6 Microsoft. La tabla de conversión de IBM se adapta a los nombres de
6 caracteres especificados en Japanese Industry Standard (JIS) JISX0208, JISX0212
6 y JISX0221.

6 Los caracteres siguientes, al convertirse desde el CCSID 954 a Unicode, darán
6 como resultado puntos de código distintos según se utilice la tabla de
6 conversión de IBM o la de Microsoft.

6 *Tabla 3. Conversión de puntos de código del CCSID 954 a Unicode*

6 Punto de código EUC-JP 6 (nombre del carácter)	6 Punto de código primario 6 de IBM (nombre de 6 Unicode)	6 Punto de código primario 6 de Microsoft (nombre de 6 Unicode)
6 X'A1BD' (guión EM)	U+2014 (guión EM)	U+2015 (barra horizontal)
6 X'A1C1' (guión ondulado)	U+301C (guión ondulado)	U+FF5E (tilde de ancho 6 completo)
6 X'A1C2' (línea vertical 6 doble)	U+2016 (línea vertical 6 doble)	U+2225 (paralelas)

Tabla 3. Conversión de puntos de código del CCSID 954 a Unicode (continuación)

Punto de código EUC-JP (nombre del carácter)	Punto de código primario de IBM (nombre de Unicode)	Punto de código primario de Microsoft (nombre de Unicode)
X'A1DD' (signo menos)	U+2212 (signo menos)	U+FF0D (guión de ancho completo-signo menos)
X'8FA2C3' (barra rota)	U+00A6 (barra rota)	U+FFE4 (barra rota de ancho completo)

Por ejemplo, el carácter de guión EM, con el punto de código del CCSID 954 de X'A1BD', se convierte al punto de código Unicode de U+2014 al utilizar la tabla de conversión de IBM, pero se convierte a U+2015 al utilizar la tabla de conversión de Microsoft. A causa de esta diferencia en la correlación de la conversión, puede obtener dos puntos de código distintos para el mismo carácter en una base de datos DB2 UDB de Unicode o en una columna gráfica de una base de datos DB2 UDB 954. Esto puede crear problemas potenciales para las aplicaciones Microsoft ODBC porque U+2014 será tratado como un punto de código no válido. Para evitar tales problemas, DB2 UDB proporciona la tabla de conversión alternativa de Microsoft del CCSID 954 a Unicode, además de la tabla de conversión de IBM por omisión. Es necesario sustituir la tabla de conversión de IBM por omisión por la tabla de conversión alternativa de Microsoft. Tenga en cuenta que la tabla de conversión de IBM por omisión de Unicode al CCSID 954 coincide con la versión de Microsoft.

Sustitución de las tablas de conversión a Unicode para el conjunto de caracteres codificados (CCSID) 954 por las tablas de conversión de Microsoft

Al convertir desde el CCSID 954 a Unicode, se utiliza la tabla de conversión de página de códigos por omisión de DB2 UDB. Si desea utilizar otra versión de la tabla de conversión, como, por ejemplo, la versión de Microsoft, deberá sustituir manualmente el archivo de la tabla de conversión por omisión (.cnv).

Requisitos previos:

Antes de sustituir el archivo de la tabla de conversión de página de códigos existente en el directorio `sql1ib/conv`, debe realizar una copia de seguridad del archivo por si desea volver a cambiarlo. En UNIX y Linux, el directorio `sql1ib/conv` está enlazado con la vía de acceso de instalación de DB2 UDB.

Restricciones:

Para que esta operación resulte efectiva, es necesario cambiar la tabla de conversión de cada cliente DB2 UDB que se conecte a la misma base de datos del CCSID 954. Si el cliente utiliza Windows en japonés, cuya página de

códigos ANSI es Shift-JIS (CCSID 943), también tendrán que cambiarse las tablas de conversión por omisión de DB2 del CCSID 943 a Unicode por la versión de Microsoft. De lo contrario, los distintos clientes pueden almacenar el mismo carácter utilizando puntos de código diferentes.

Procedimiento:

Para sustituir la tabla de conversión por omisión de DB2 UDB a fin de convertir desde el CCSID 954 a Unicode, siga estos pasos:

1. Copie `sql1lib/conv/ms/0954ucs2.cnv` en `sql1lib/conv/0954ucs2.cnv`.
2. Reinicie DB2 UDB.

Para sustituir las tablas de conversión por omisión de DB2 UDB a fin de convertir entre el CCSID 943 y Unicode, siga estos pasos:

1. Copie `sql1lib/conv/ms/0943ucs2.cnv` en `sql1lib/conv/0943ucs2.cnv`.
2. Copie `sql1lib/conv/ms/ucs20943.cnv` en `sql1lib/conv/ucs20943.cnv`.
3. Reinicie DB2 UDB.

Sistema operativo MVS no soportado

A pesar de que se menciona en la documentación, el sistema operativo MVS ya no está soportado en DB2 Universal Database. MVS ha sido sustituido por z/OS.

DB2 UDB para AIX 4.3.3 y 5.1 y superiores requieren AIX C++ Versión 6 Runtime

DB2 UDB Versión 8.1.4 y superiores para AIX Versiones 4.3.3 y 5.1 y superiores requieren la instalación de las bibliotecas de AIX C++ Versión 6 Runtime en el sistema AIX. Descargue la actualización de PTF de C++ Runtime de marzo de 2003 desde el sitio Web siguiente:

http://www-1.ibm.com/support/docview.wss?rs=0&q=xlc.rte&uid=swg24004427&loc=en_US&cs=utf-8&cc=us&lang=en

Siga las instrucciones de instalación proporcionadas en el sitio Web listado anteriormente antes de utilizar DB2 Versión 8.1.4 o posterior.

Acceso a las bibliotecas compartidas de Java (Linux)

Para ejecutar procedimientos almacenados de Java o funciones definidas por el usuario, el enlazador en tiempo de ejecución de Linux debe ser capaz de acceder a determinadas bibliotecas compartidas de Java y DB2 UDB debe ser capaz de cargar dichas bibliotecas y la máquina virtual de Java. Puesto que el programa que realiza esta carga se ejecuta con privilegios de `setuid`, sólo busca las bibliotecas dependientes en el directorio `/usr/lib`.

5 **Nota:** Este tema indica las bibliotecas compartidas importantes con las que
5 debe enlazar. Según las aplicaciones que vaya a crear o ejecutar, puede
5 que tenga que enlazar con bibliotecas compartidas adicionales.

6 Cree enlaces simbólicos en el directorio `/usr/lib` que apunten a las bibliotecas
6 compartidas de Java.

5 Para IBM Developer Kit 1.3, son necesarios enlaces simbólicos con `libjava.so`,
5 `libjvm.so` y `libhpi.so`. Puede crear enlaces simbólicos ejecutando los
5 siguientes mandatos como usuario root:

```
5 cd /usr/lib  
5 ln -fs $JAVAHOME/jre/bin/libjava.so .  
5 ln -fs $JAVAHOME/jre/bin/classic/libjvm.so .  
5 ln -fs $JAVAHOME/jre/bin/libhpi.so .
```

5 donde `JAVAHOME` es el directorio base para el SDK. Si DB2 UDB no puede
5 encontrar estas bibliotecas, obtendrá un error -4301 al intentar ejecutar una
5 rutina de Java y habrá mensajes en la anotación cronológica de notificación de
5 administración acerca de las bibliotecas no encontradas.

6 **Nota:** Un método alternativo consiste en añadir las bibliotecas compartidas de
6 Java al archivo `/etc/ld.so.conf` en lugar de crear enlaces en el
6 directorio `/usr/lib`. Si sigue este método, debe ejecutar el mandato
6 **ldconfig** como root después de cambiar el archivo `/etc/ld.so.conf`; de
6 lo contrario no funcionará, ya que no se completará la llamada dirigida
6 a la rutina. Este método alternativo puede incluso no funcionar en
6 instancias específicas, lo que también provocará que no se complete la
6 rutina. Si no funciona el método alternativo, cree los enlaces en el
6 directorio `/usr/lib` tal como se ha indicado anteriormente.

5 **Copia de seguridad y restauración (Linux 390)**

Es posible que las operaciones de copia de seguridad y restauración realizadas
en varios dispositivos de cintas no funcionen si utiliza el sistema operativo
Linux 390.

Puente de metadatos de ERwin 4.x

Los metadatos de ERwin 4.0 no se pueden importar en el sistema operativo
Linux.

El puente ERwin 4.x está soportado en Windows 98 y WinME con las
restricciones siguientes:

- El mandato **db2erwinimport** sólo puede ejecutarse desde el procesador de línea de mandatos de DB2.
- Debe calificar totalmente los nombres de archivos XML y de rastreo para los parámetros `-x` y `-t`.

Habilitación del acoplamiento de vista al acceder al Centro de desarrollo con Hummingbird Exceed

Al acceder al Centro de desarrollo en UNIX® con Hummingbird Exceed, debe habilitarse la extensión XTEST Versión 2.2 para poder mover y acoplar las vistas arrastrando sus barras de título dentro del Centro de desarrollo.

Para habilitar la extensión XTEST:

1. En el menú Inicio, seleccione **Programas** -> **Hummingbird Connectivity 7.0** -> **Exceed** -> **XConfig**. Se abrirá la ventana XConfig.
2. Opcional: si la configuración requiere una contraseña, entre la contraseña de XConfig.
3. Efectúe una doble pulsación en el icono **Protocol**. Se abrirá la ventana Protocol.
4. Seleccione el recuadro de selección **X Conformance Test Compatibility**.
5. En la ventana **Protocol**, pulse en el botón **Extensions...** . Se abrirá la ventana Protocol Extensions.
6. En la lista Enable Extensions, seleccione el recuadro de selección **XTEST(X11R6)**.
7. Pulse **OK**.

Información sobre la instalación, migración, actualización y configuración

Información sobre la instalación

3 Instalación de DB2 UDB (AIX)

3 Si el programa db2setup se ejecuta desde un directorio cuya vía de acceso
3 incluye un espacio en blanco, la instalación fallará con el error siguiente:

3 <archivo>: no encontrado

3 Coloque la imagen instalable en un directorio cuya vía de acceso no incluya
3 espacios.

2 Instalación de DB2 UDB (Linux)

2 Cuando se instala la versión 8.1 de DB2 Universal Database en Linux, la
2 instalación basada en RPM intenta instalar IBM Java RPM
2 (IBMJava2-SDK-1.3.1.-2.0.i386.rpm). Si ya existe un nivel posterior del RPM
2 (como IBMJava2-SDK-1.4.0.-2.0.i386.rpm), no se instala el RPM de nivel
2 anterior.

2 Sin embargo, en este caso, la instalación deja el parámetro de configuración de
2 base de datos JDK_PATH dirigido a la vía de acceso de Java 1.3,
2 /opt/IBMJava2-13/. Como resultado de ello, no funcionará ninguna de las
2 funciones que dependen de Java, incluida la instalación del Catálogo de
2 herramientas de DB2.

2 Para solucionar este problema, ejecute el siguiente mandato como propietario
2 de la instancia:

2 db2 update dbm cfg using JDK_PATH /opt/IBMJava2-14

2 Esto indicará a DB2 Universal Database el IBM Developer Kit correcto.

5 Instalación de fonts asiáticos adicionales (Linux)

5 IBM ofrece paquetes de fonts adicionales para Linux que contienen soporte
5 adicional para el conjunto de caracteres de doble bit (DBCS) para los
5 caracteres asiáticos. Estos paquetes de fonts son necesarios en algunas
5 versiones de Linux que sólo instalan los fonts requeridos para visualizar los
5 caracteres específicos del país o de la región.

5 Si ejecuta el mandato **db2setup** y encuentra que faltan caracteres en la interfaz
5 del asistente de instalación de DB2, es probable que el sistema Linux no tenga

5 todos los fonts necesarios instalados. Para permitir que el mandato **db2setup**
5 haga referencia correctamente a los fonts integrados en el CD de instalación,
5 realice la tarea siguiente:

5 1. Entre el siguiente mandato:

5 export JAVA_FONTS=/`<cdrom>`/db2/`<plataforma_linux>`/java/jre/lib/fonts

5 donde `<cdrom>` es la ubicación de la imagen de instalación y

3 `<plataforma_linux>` es un nombre de directorio con un prefijo *Linux*.

5 2. Vuelva a ejecutar el mandato **db2setup**.

5 Si después de la instalación advierte que faltan caracteres al utilizar las
5 herramientas de la GUI de DB2, instale los fonts necesarios proporcionados
5 con el producto DB2. Estos fonts se encuentran en el directorio fonts de
5 cualquiera de los CD siguientes:

- 5 • *IBM Developer Kit, Java Technology Edition, Versión 1.3.1 para sistemas*
5 *operativos AIX en sistemas de 64 bits*
- 5 • *Suplemento sobre herramientas de desarrollo de aplicaciones Java y administración*
5 *Web para DB2, Versión 8.1.*

5 En este directorio existen dos tipos de letra disponibles: Times New Roman
5 WorldType y Monotype Sans Duospace WorldType. Para cada tipo de letra
5 existe un font específico del país o de la región. La siguiente tabla lista los
5 ocho fonts proporcionados en formato comprimido en el directorio fonts.

5 *Tabla 4. Nombres de archivos para los fonts asiáticos adicionales*

Tipo de letra de font	Nombre de archivo de font	País/Región
Times New Roman WT J	tnrwt_j.zip	Japón y otros países/regiones
Times New Roman WT K	tnrwt_k.zip	Corea
Times New Roman WT SC	tnrwt_s.zip	China (chino simplificado)
Times New Roman WT TC	tnrwt_t.zip	Taiwán (chino tradicional)
Monotype Sans Duospace WT J	mtsansdj.zip	Japón y otros países/regiones
Monotype Sans Duospace WT K	mtsansdk.zip	Corea
Monotype Sans Duospace WT SC	mtsansds.zip	China (chino simplificado)
Monotype Sans Duospace WT TC	mtsansdt.zip	Taiwán (chino tradicional)

5 **Nota:** Dichos fonts no sustituyen a los fonts del sistema. Los fonts deben
5 utilizarse junto con DB2 Universal Database. No puede vender ni
5 distribuir de forma generalizada y sin restricciones estos fonts.

5 Para instalar un font:

- 5 1. Desempaque el paquete del font.
- 5 2. Copie el paquete del font al directorio `/opt/IBMJava2-131/jre/lib/fonts`.
5 Será necesario crear el directorio si no existe.
- 5 3. Entre el siguiente mandato:
5

```
export JAVA_FONTS=/opt/IBMJava2-131/jre/lib/fonts
```

5 Como mínimo, necesitará instalar un font de cada tipo de letra para el país o
5 región. Si se encuentra en China, Corea o Taiwán, utilice las versiones
5 específicas de su país o región; en caso contrario, utilice la versión Japonesa
5 de los fonts. Si tiene espacio en el sistema, instale los ocho fonts.

6 **Restricciones para la adición de productos mediante el mandato** 6 **db2setup**

6 Una vez instalado un producto DB2, pueden añadirse productos DB2
6 adicionales. Si utiliza el mandato **db2setup** para añadir productos, son
6 aplicables las recomendaciones y restricciones siguientes.

6 **Recomendaciones:**

6 Tanto el producto instalado como el producto que se añade deben encontrarse
6 al mismo nivel de código. Por ejemplo, DB2 ESE Server Versión 8 FixPak 5 ya
6 está instalado y desea añadir el producto DB2 Information Integrator. En este
6 caso, DB2 Information Integrator también debe tener el nivel de la Versión 8
6 FixPak 5.

6 **Restricciones:**

- 6 • Si el nivel de FixPak de DB2 es superior al nivel de FixPak del producto
6 que se añade, la combinación está permitida. No obstante, puesto que el
6 nivel de FixPak del producto que se añade es inferior al nivel de FixPak de
6 DB2, éste último deberá volver a aplicarse después de instalar el producto
6 adicional. Consulte el Readme del FixPak correspondiente a fin de obtener
6 instrucciones para volver a aplicar el FixPak.
- 6 • Si el nivel de FixPak de DB2 es inferior al nivel de FixPak del producto que
6 se añade, se genera un error. El producto que se añade no puede
6 encontrarse a un nivel de FixPak superior a DB2. En este caso, primero
6 debe proporcionar a DB2 el nivel adecuado y, luego, debe instalar el
6 producto adicional. Consulte el Readme del FixPak correspondiente para
6 obtener instrucciones.

La tabla siguiente resume las combinaciones de db2setup:

Tabla 5. Combinaciones de db2setup

Nivel de FixPak de DB2	Nivel de FixPak del producto adicional	¿Está permitida esta combinación?
Versión 8 FixPak 3	Versión 8 FixPak 3	Sí. Ésta es recomendable.
Versión 8 FixPak 3	Versión 8 GA	Sí, pero debe volver a aplicarse la Versión 8 FixPak 3. Consulte el Readme del FixPak correspondiente a fin de obtener instrucciones para volver a aplicar el FixPak visitando el sitio Web de soporte de DB2.
Versión 8 FixPak 3	Versión 8 FixPak 5	No. Es necesario proporcionar primero a DB2 el nivel de paquete de arreglos superior (en este ejemplo, Versión 8 FixPak 5) antes de instalar el producto adicional. Consulte el Readme del FixPak correspondiente a fin de obtener instrucciones para instalar el FixPak requerido de la Versión 8 visitando el sitio Web de soporte de DB2.

La dirección del sitio Web de soporte de DB2 es <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/winos2unix/support>

Descarga y descompresión de FixPaks de Spatial Extender

A partir de DB2 Versión 8 para Windows Fixpak 3, IBM proporciona FixPaks específicos de productos en lugar de un FixPak general. Este cambio afecta únicamente a productos DB2 Versión 8 en las plataformas Windows.

Si tiene instalados DB2 Versión 8 y DB2 Spatial Extender para Windows en el mismo sistema, debe descargar la imagen del FixPak de DB2 y la imagen del FixPak de Spatial Extender y debe descomprimir cada imagen bajo un directorio padre común. Todas las imágenes deben descomprimirse para que pueda continuar la instalación de GUI o la instalación desatendida.

Para obtener instrucciones completas acerca de la instalación de los FixPaks, consulte el Readme de DB2 Versión 8 FixPak 6.

Vinculación de paquetes de Query Patroller después de aplicar los FixPaks

Si tiene instalado Query Patroller, después de aplicar un FixPak y realizar todas las tareas posteriores a la instalación del FixPak, siga estos pasos:

1. Inicie la sesión como usuario con autorización DBADM.
2. Vaya al directorio correcto:
 - INSPATH/bnd (Linux y UNIX)
 - INSPATH\bnd (Windows)

6 donde INSTPATH es la vía de acceso de la instancia de DB2 UDB.

6 3. Ejecute los mandatos siguientes:

```
6           db2 connect to nombre_db  
6           db2 bind @qpserver.lst blocking all grant public
```

6 **Instalación de Query Patroller al nivel del FixPak 3 o posterior**

6 Query Patroller es un sistema de gestión de consultas que se utiliza para
6 controlar el flujo de consultas dirigidas a la base de datos DB2 UDB. En DB2
6 UDB Versión 8.1.2, DB2 Query Patroller se convirtió en un producto
6 autónomo. Ya no es componente de DB2 Warehouse Manager.

6 Si tiene instalado DB2 Versión 8 FixPak 3 o posterior e instala el producto DB2
6 Query Patroller base o la versión GA, deberá volver a aplicar DB2 UDB
6 FixPak 3 o posterior. De lo contrario, los cambios relacionados con Query
6 Patroller no se aplicarán al nivel de FixPak de DB2 UDB que tiene.

6 Si piensa instalar el servidor Query Patroller, debe actualizar además las
6 instancias de DB2 después de volver a aplicar el nivel de FixPak de DB2 UDB.
6 Es necesario reiniciar las instancias una vez actualizadas.

Herramientas Web de DB2

Es necesario que los servidores de aplicación soportados por las Herramientas Web de DB2 en los siguientes idiomas cumplan con la especificación Servlet 2.3:

- Japonés
- Coreano
- Chino simplificado
- Chino tradicional
- Ruso
- Polaco

Instalación del Centro de información de DB2 para idiomas que no aparecen como opciones durante la instalación

El asistente de configuración de DB2 sólo puede instalar la documentación de DB2 en HTML para los idiomas que también instala con el producto DB2. Como resultado, no se puede instalar la documentación de DB2 en HTML utilizando el asistente de configuración de DB2 en los idiomas siguientes:

- 3 • Portugués (esta restricción sólo se aplica en UNIX)
- 3 • Danés, finlandés, noruego, sueco (restricción para Linux solamente)
- 3 • Holandés, turco (restricción para HP-UX, Solaris y Linux solamente)
- 3 • Árabe (restricción para UNIX solamente)

Para instalar el Centro de información de DB2 para uno de los idiomas listados anteriormente:

- 3 1. Inserte el *CD de documentación HTML de DB2* en la unidad de CD.
3 2. Copie el siguiente directorio en el sistema:
3 • */cdrom/Archivos de programa/IBM/SQLLIB/doc/htmlcd/idioma*

3 donde *cdrom* es donde ha montado el CD e *idioma* es el código para el
3 idioma que desea utilizar.

No importa donde coloque la carpeta. También puede ver la documentación HTML de DB2 directamente desde el CD. Para obtener instrucciones sobre la forma de conseguirlo, consulte el tema "Cómo ver información técnica en línea directamente desde el CD de documentación HTML de DB2" en el apéndice de cualquier manual de DB2 Versión 8.

Notas:

1. Para ver la documentación, debe utilizar Microsoft Internet Explorer 5.0 o posterior o el navegador Netscape 6.1 o posterior.
2. Además, si inicia la documentación desde el producto, irá a la documentación instalada como parte de la instalación del producto y no a la documentación que ha copiado manualmente.

Restricción para la instalación de la documentación HTML de DB2 Universal Database Versión 8 (Windows)

En Windows, no instale la documentación HTML de DB2 Universal Database Versión 8 en una estación de trabajo o en el servidor donde ya esté instalado el producto DB2 Universal Database Versión 7 (o anterior). El instalador detecta la versión anterior y elimina el producto anterior.

Instalación de archivos MDAC para las versiones en idioma nacional de DB2 UDB

Si no instala la versión en idioma nacional de Microsoft Data Access Components (MDAC) 2.7 antes de instalar la versión en idioma nacional de DB2 Versión 8.1, entonces DB2 Universal Database instalará los archivos MDAC en inglés por omisión. Esto provocará que los paneles del Administrador de fuente de datos ODBC de Windows aparezcan sin traducir en el caso de que su sistema operativo no esté en inglés. Para corregir este problema, instale el paquete "MDAC 2.7 RTM - Refresh" desde el sitio Web de Microsoft de <http://msdn.microsoft.com/data/downloads/updates/default.aspx>. Elija el idioma que desee instalar, descargue el archivo ejecutable necesario y ejecútelo. De esta forma, instalará los archivos traducidos del Administrador de fuente de datos ODBC.

Información sobre la migración

1 **Migración de DB2 Universal Database cuando se utiliza DataJoiner o la** 1 **1 duplicación**

1 Si desea migrar una instancia de DataJoiner[®] o de DB2 Universal Database
1 para Linux, UNIX y Windows en la que esté ejecutando los programas
1 Capture o Apply para la duplicación de DB2 Universal Database, es necesario
1 que se prepare para migrar el entorno de duplicación antes de migrar la
1 instancia de DB2 Universal Database o de DataJoiner. Se incluyen
1 instrucciones detalladas para llevar a cabo la preparación necesaria en la
1 documentación sobre migración de DB2 DataPropagator[™], Versión 8. Puede
1 encontrar documentación sobre migración para DB2 DataPropagator, Versión
1 8, en <http://www.ibm.com/software/data/dpropr/>.

5 **Migración de una base de datos de DB2 Versión 8 para Windows de 32** 5 **bits a Windows de 64 bits**

5 Este tema lista los pasos de migración de una base de datos de DB2 Versión 8
5 de 32 bits en un sistema de 32 bits a una base de datos de 64 bits en un
5 sistema operativo Windows de 64 bits.

5 **Requisitos previos:**

- 5 • Debe estar instalada una versión de 64 bits de DB2 Versión 8 en el sistema
5 de 64 bits.
- 5 • Asegúrese de que el sistema Windows de 32 bits ejecute DB2 Versión 8.

5 **Procedimiento:**

5 Para efectuar la migración a DB2 Versión 8 en Windows de 64 bits:

- 5 1. Realice una copia de seguridad de las bases de datos de DB2 Versión 8 en
5 el sistema Windows de 32 bits.
- 5 2. Restaure la copia de seguridad de DB2 Versión 8 (creada en el primer
5 paso) en el sistema Windows de 64 bits.

5 **Nota:** Además de migrar DB2 UDB desde sistemas de 32 bits a sistemas de 64
5 bits, también son posibles las migraciones siguientes:

- 5 • Migrar entre versiones de Windows
- 5 • Migrar entre versiones de DB2 UDB
- 5 • Migrar todo al mismo tiempo
- 5 • Volver a migrar a 32 bits

5 Hallará información detallada en el manual IBM Redbook siguiente:
5 Scaling DB2 UDB on Windows Server 2003. Este manual se encuentra
5 en el siguiente URL:

5 [http://publib-](http://publib-b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html)
5 [b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html](http://publib-b.boulder.ibm.com/Redbooks.nsf/RedbookAbstracts/sg247019.html)

2 **Migración de XML Extender desde versiones anteriores**

2 Si utiliza una versión anterior de DB2 XML Extender, debe migrar cada base
2 de datos que esté habilitada para XML Extender antes de utilizar una base de
2 datos habilitada para XML existente con el release de XML Extender
2 actualizado. Cada nuevo paquete de arreglos contiene todas las
2 actualizaciones de paquetes de arreglos anteriores.

2 Para migrar una base de datos habilitada para XML y columnas habilitadas
2 para XML, complete los pasos siguientes.

2 1. Desde la línea de mandatos de DB2, entre:

```
2 db2 connect to nombre_basedatos  
2 db2 bind dxxinstall/bnd/@dxxMigv.1st  
2 db2 bind dxxinstall/bnd/@dxxbind.1st
```

2 donde *dxxinstall* es la vía de acceso de directorio en la que ha instalado
2 DB2 Universal Database.

2 2. Desde la línea de mandatos de DB2, entre:

```
2 dxxMigv nombre_basedatos
```

4 **Migración de bases de datos (HP-UX en IA64)**

4 La migración de bases de datos no está soportada con DB2 UDB para HP-UX
4 en IA64 en ninguno de los releases de la Versión 8.x.

4 La restauración de una imagen de copia de seguridad de DB2 Versión 7 en
4 una instancia de la Versión 8 no está soportada en DB2 UDB para HP-UX en
4 IA64.

Limitaciones conocidas, problemas y correcciones

A continuación, se describen limitaciones, problemas y correcciones que se conocen actualmente para DB2[®] Universal Database Versión 8.1 FixPak 6. La información de este apartado se aplica únicamente al release de la Versión 8.1 FixPak 6 de DB2 Universal Database[™] y a los productos a los que da soporte. Cualquier limitación y restricción podría no aplicarse a otros releases del producto.

Limitaciones

Limitaciones del Centro de desarrollo en sistemas operativos de 64 bits

El Centro de desarrollo no da soporte a la depuración de procedimientos almacenados de JAVA para un servidor de 64 bits. La depuración de procedimientos almacenados de SQL está soportada en los sistemas operativos Windows de 64 bits. El desarrollo de funciones definidas por el usuario de OLE DB o de XML no está soportado para los servidores de 64 bits.

Centro de desarrollo (Linux)

No puede utilizar el Centro de desarrollo para depurar los procedimientos almacenados de Java[™] en ejecución en cualquiera de las distribuciones de Linux (32-bits, 64-bits, Intel, zSeries o iSeries).

Depuración de procedimientos almacenados con comillas dobles

El Centro de desarrollo de IBM DB2 Universal Database no da soporte a la depuración de ningún procedimiento almacenado que presente comillas dobles (") en el nombre de procedimiento almacenado, esquema o nombre específico.

Valores de vía de acceso necesarios para permitir que las rutinas Java se compilen en el Centro de desarrollo

El Centro de desarrollo no puede compilar las rutinas Java a menos que conozca dónde están instaladas las versiones del kit del desarrollador. Los directorios por omisión para las versiones del kit del desarrollador se graban en el archivo \$HOME/IBM/DB2DC/DB2DC.settings cuando el Centro de desarrollo se inicia por primera vez. Puede copiar estos directorios en el archivo \$USER.settings y modificarlos con un editor de Unicode o puede crear enlaces simbólicos con los directorios del kit del desarrollador en las ubicaciones por omisión.

Limitaciones del Centro de desarrollo para ejecutar y depurar procedimientos almacenados Java simultáneamente

El Centro de desarrollo de DB2 Universal Database no da soporte a la ejecución y depuración de procedimientos almacenados Java de forma simultánea. En el Centro de desarrollo, puede ejecutar varios procedimientos almacenados Java al mismo tiempo o depurar un solo procedimiento almacenado Java; no puede ejecutar un procedimiento almacenado Java mientras depura otro procedimiento almacenado Java. Por omisión, la palabra clave de configuración del gestor de bases de datos KEEPFCENCED se establece en KEEPFCENCED=YES si es conveniente para la depuración de procedimientos almacenados SQL. Cuando la palabra clave KEEPFCENCED tiene el valor por omisión de YES, el proceso de la rutina se mantiene activo y se producen conflictos en el puerto JVM. Los procedimientos almacenados Java causarán una excepción de JVM y fallarán en cualquiera de las circunstancias siguientes cuando se utilice el valor por omisión de configuración del gestor de bases de datos KEEPFCENCED=YES:

- Al crear un procedimiento almacenado Java en el Centro de desarrollo y luego depurarlo
- Al ejecutar, un usuario, un procedimiento almacenado Java y depurar, otro usuario, un procedimiento almacenado Java mientras el procedimiento almacenado Java inicial todavía se está ejecutando
- Al depurar, un usuario, un procedimiento almacenado Java y ejecutar, otro usuario, un procedimiento almacenado Java mientras el procedimiento almacenado Java inicial se está depurando

Para corregir esta limitación, asegúrese de que la palabra clave de configuración del gestor de bases de datos KEEPFCENCED esté establecida en KEEPFCENCED=NO ejecutando los mandatos siguientes:

```
db2 update dbm cfg using KEEPFCENCED NO
db2stop
db2start
```

Cuando KEEPFCENCED se haya establecido en NO, el proceso db2fmp concluirá al finalizar una llamada de procedimiento almacenado Java, y DB2 UDB iniciará un nuevo proceso db2fmp para manejar la siguiente llamada de rutina. Esto garantiza que ninguna JVM existente se encontrará en modalidad de depuración cuando empiece a depurarse un procedimiento almacenado Java.

El valor KEEPFCENCED=YES es necesario para crear procedimientos almacenados SQL con fines de depuración y para depurar procedimientos almacenados SQL. Cuando el valor sea KEEPFCENCED=NO, podrá seguir creando y ejecutando procedimientos almacenados SQL, pero no podrá depurarlos.

Utilización de localizadores de LOB en un servidor DB2 UDB para z/OS u OS/390

Si piensa utilizar localizadores de LOB para acceder a columnas DBCLOB de las tablas DB2 UDB en un servidor DB2 UDB para z/OS u OS/390, ejecute el programa de utilidad `com.ibm.db2.jcc.DB2LobTableCreator` en cada uno de dichos servidores a fin de crear las tablas necesarias para captar localizadores de LOB.

Sintaxis de DB2LobTableCreator:

```
►--java--java com.ibm.db2.jcc.DB2LobTableCreator
►--url--jdbc:db2://servidor[:puerto]/basedatos--user--ID-usuario
►--password--contraseña[-help]
```

Descripciones de las opciones de DB2LobTableCreator:

-url

Especifica la fuente de datos en la que debe ejecutarse DB2LobTableCreator. Las partes variables del valor `-url` son:

jdbc:db2:

Indica que se produce la conexión a un servidor de la familia DB2 UDB.

servidor

El nombre de dominio o dirección IP del servidor de bases de datos.

puerto

El número de puerto de servidor TCP/IP que se asigna al servidor de bases de datos. Se trata de un entero entre 0 y 65535. El valor por omisión es 446.

basedatos

Un nombre para el servidor de bases de datos.

basedatos es el nombre de ubicación de DB2 UDB que se define durante la instalación. Todos los caracteres de este valor deben ser mayúsculas. Es posible determinar el nombre de ubicación ejecutando la sentencia de SQL siguiente en el servidor:

```
SELECT CURRENT SERVER FROM SYSIBM.SYSDUMMY1;
```

-user

Especifica el ID de usuario bajo el que debe ejecutarse DB2LobTableCreator. Este usuario debe tener autorización para crear tablas en la base de datos DSNATPDB.

6 **-password**
6 Especifica la contraseña del ID de usuario.

6 **-help**
6 Especifica que el programa de utilidad DB2LobTableCreator describe cada
6 una de las opciones a las que da soporte. Si se especifica cualquier otra
6 opción con `-help`, ésta se ignorará.

5 **Anomalías al informar de un inicio de sesión satisfactorio durante una** 5 **conexión (AIX)**

5 Al utilizar la autenticación de OS en AIX, DB2 UDB intentará informar de
5 un inicio de sesión satisfactorio de AIX después de la autenticación
5 satisfactoria durante una conexión. Antes de la Versión 8 FixPak 5, si DB2
5 UDB no podía informar de un inicio de sesión satisfactorio, la conexión
5 fallaba a pesar de autenticarse el usuario. A partir de la Versión 8 FixPak 5,
5 la conexión puede continuar y la anomalía se anota cronológicamente en el
5 archivo `db2diag.log`.

4 **Limitación del controlador JDBC (HP-UX)**

4 El controlador JDBC universal de IBM DB2 no puede conectarse a las bases de
4 datos creadas con el conjunto de caracteres por omisión de HP, `roman8`. Todas
4 las aplicaciones SQLJ y JDBC que utilicen el controlador JDBC universal
4 deben conectarse a una base de datos creada con un conjunto de caracteres
4 distinto. Si `LANG` se establece en `"C"` o en un escenario `"roman8"`, deberá
4 cambiarlo por el escenario ISO correspondiente. Por ejemplo, si `LANG` está
4 establecido en `de_DE.roman8`, deberá cambiarse a `de_DE.iso88591` utilizando
4 el siguiente mandato:

```
4           export LANG=de_DE.iso88591
```

4 Para ejecutar los programas de ejemplo de SQLJ y JDBC de DB2 con el
4 controlador JDBC universal, puede crear la base de datos `SAMPLE` con los
4 mandatos descritos en el siguiente ejemplo, el cual utiliza el entorno local ISO
4 de inglés de Estados Unidos:

```
4           export LANG=en_US.iso88591  
4           db2 terminate  
4           db2sampl
```

4 **Nota:** Si la base de datos `SAMPLE` ya existe, deberá descartarla antes de
4 ejecutar el mandato `db2sampl`.

4 **Limitaciones del soporte de SNA en la Versión 8**

3 Se ha retirado el soporte siguiente de DB2 Universal Database Enterprise
3 Server Edition (ESE) Versión 8 para los sistemas operativos Windows y UNIX,
3 así como de DB2 Connect Enterprise Edition (CEE) Versión 8 para los sistemas
3 operativos Windows y UNIX:

- 3 • La capacidad de actualización para varios sitios (compromiso en dos fases)
3 por medio de SNA no puede utilizarse. Las aplicaciones que requieran la

3 actualización para varios sitios (compromiso en dos fases) *deberán* utilizar la
3 conectividad de TCP/IP. La actualización para varios sitios (compromiso en
3 dos fases) por medio de TCP/IP para un servidor de bases de datos de
3 sistema principal o iSeries™ se ha encontrado disponible en varios releases.
3 Las aplicaciones de sistema principal o iSeries que requieran el soporte de
3 actualización para varios sitios (compromiso en dos fases) pueden utilizar la
3 nueva capacidad de soporte de actualización para varios sitios (compromiso
3 en dos fases) mediante TCP/IP en DB2 Universal Database ESE Versión 8.

- 3 • Los servidores de DB2 Universal Database ESE o DB2 CEE ya no aceptan
3 conexiones de cliente mediante SNA. A partir de la Versión 8 FixPak 1, DB2
3 Universal Database permite que la versión de 32 bits de las aplicaciones de
3 AIX, Entorno operativo Solaris™, HP-UX y Windows acceda a servidores de
3 bases de datos de sistema principal o iSeries utilizando SNA. Con este
3 soporte, las aplicaciones podrán acceder a servidores de bases de datos de
3 sistema principal o iSeries utilizando SNA, pero sólo a través del
3 compromiso en una fase.
- 3 • El soporte de Sysplex con DB2 Universal Database para z/OS™ únicamente
3 está disponible utilizando TCP/IP. El soporte de Sysplex no se proporciona
3 utilizando la conectividad de SNA.
- 3 • El soporte de cambio de contraseña ya no está disponible utilizando la
3 conectividad de SNA con servidores de bases de datos de sistema principal.
- 3 • Se retirará todo el soporte de SNA en la próxima versión de DB2 Universal
3 Database y DB2 Connect.

5 **La creación de la base de datos del Catálogo de herramientas no está** 5 **soportada (Linux AMD64)**

5 La creación de la base de datos del catálogo de herramientas bajo una
5 instancia de DB2 UDB de 64 bits en Linux (AMD64) no está soportada. No
5 intente crear el catálogo de herramientas bajo una instancia de 64 bits
5 utilizando cualquiera de los métodos siguientes:

- 5 • Instalación de DB2 UDB
- 5 • Actualización de una instancia de 64 bits con el mandato **db2isetup**
- 5 • Emisión del mandato del CLP **CREATE TOOLS CATALOG** una vez
5 finalizada la instalación.

5 La creación de la base de datos del catálogo de herramientas bajo una
5 instancia de 32 bits en Linux (AMD64) está soportada a partir de la Versión
5 8.1.4.

5 **La creación de la base de datos del Catálogo de herramientas no está** 5 **soportada (AIX, Entornos Operativos Solaris y HP-UX)**

5 La creación del catálogo de herramientas no está soportada durante la
5 instalación de DB2 UDB para instancias de 64 bits en las plataformas de 64
5 bits híbridas. Las plataformas híbridas son:

- 5 • AIX

- Entornos Operativos Solaris
- HP-UX
- Otras plataformas que soportan instancias de 32 y de 64 bits

Si desea crear un catálogo de herramientas para una instancia de 64 bits, puede realizarlo después de la instalación de DB2 UDB mediante el Procesador de línea de mandatos utilizando el mandato **CREATE TOOLS CATALOG CLP** o bien utilizando el Centro de control. También tendrá que instalar IBM Developer Kit para esta operación. Consulte el apartado relativo a DB2 Administration Server del manual *DB2 Administration Guide* para obtener más detalles.

Limitaciones para la instancia del servidor de 64 bits de Workgroup Server Edition

DB2 UDB Workgroup Server Edition y DB2 UDB Workgroup Server Unlimited Edition no tienen licencia para utilizar las instancias del servidor de 64 bits. Con estos productos, puede crear:

- Instancias del servidor de 32 bits
- Instancias del cliente de 32 o 64 bits

Ejecución asíncrona de CLI

La ejecución asíncrona con CLI no está disponible.

Parámetro de configuración NUM_LOG_SPAN en una base de datos particionada

El parámetro de configuración NUM_LOG_SPAN especifica el número máximo de archivos de anotaciones cronológicas que puede abarcar una transacción. Si, en cualquier momento, una transacción viola el valor NUM_LOG_SPAN, la transacción se retrotrae y obliga a la aplicación que ha causado la transacción a desconectarse de la base de datos.

No obstante, en un sistema particionado, el proceso db2loggr puede obligar a una aplicación a desconectarse únicamente si la partición de base de datos de coordinación para la aplicación es la misma partición del proceso db2loggr que detecta el error. Por ejemplo, dispone de un sistema con tres particiones de base de datos (0, 1 y 2) y ha establecido el parámetro NUM_LOG_SPAN en 2 en todas las particiones de base de datos. Una aplicación se conecta a la partición 2 de la base de datos y comienza una transacción de ejecución prolongada, la cual abarca más de dos archivos de anotaciones cronológicas. Si el proceso db2loggr de la partición de base de datos 1 es el primero que detecta este error, no ocurrirá nada. Sin embargo, si la violación también se produce en la partición de base de datos 2, el proceso db2loggr registrará el error, se retrotraerá la transacción y se obligará a la aplicación a desconectarse de la base de datos.

Limitación del mandato **dasdrop** en entornos de varios paquetes de arreglos

Los FixPak alternativos instalan su propia versión del mandato **dasdrop**. En AIX, se instala en la vía de acceso `/usr/opt/db2_08_FPn/`. En otros sistemas UNIX, se instala en la vía de acceso `/opt/IBM/db2/V8.FPn/`. En ambos casos, *n* es el número del FixPak.

En un entorno de varios FixPak, sólo es posible tener un DAS configurado al mismo tiempo. Puede crear el DAS para la versión 8.1 del producto o para cualquiera de los FixPak alternativos. Para descartar un DAS creado contra la versión 8.1 del producto, puede utilizar cualquier versión de **dasdrop** para descartarlo. En cambio, para eliminar un DAS que se creó para un FixPak alternativo, debe utilizar una versión de **dasdrop** correspondiente a un FixPak alternativo.

Por ejemplo, tenga en cuenta la situación siguiente en el sistema operativo AIX:

- Ha instalado DB2 Universal Database, Versión 8.1.
- Ha instalado el FixPak 1 alternativo.
- Ha creado un DAS utilizando el código de la versión 8.1, con el siguiente mandato:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dascrt dasusr1
```

- Ahora desea descartar el DAS.

Puede descartar este DAS utilizando cualquiera de los siguientes mandatos:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dasdrop
```

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Ambos funcionarán correctamente.

No obstante, en el siguiente ejemplo:

- Ha instalado DB2 Universal Database, Versión 8.1.
- Ha instalado el FixPak 1 alternativo.
- Ha creado un DAS utilizando el código del FixPak 1 alternativo, mediante el siguiente mandato:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dascrt dasusr1
```

- Desea eliminar el DAS.

Deberá utilizar el mandato **dasdrop** correspondiente al FixPak 1 alternativo:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Si intenta utilizar el mandato **dasdrop** de la versión 8.1 obtendrá un error.

Esta limitación sólo es aplicable a la versión 8.1 del producto, y no a los FixPak normales. Por ejemplo:

- Ha instalado DB2 Universal Database, Versión 8.1.
- Ha aplicado el FixPak 1 normal, que corrige el problema con **dasdrop** en la versión 8.1.
- Ha instalado el FixPak 1 alternativo.
- Ha creado un DAS utilizando el código del FixPak 1 alternativo, mediante el siguiente mandato:

```
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dascrt dasusr1
```
- Desea eliminar el DAS.

Puede descartar este DAS utilizando cualquiera de los siguientes mandatos:

```
/usr/opt/db2_08_01/instance/dasdrop  
/usr/opt/db2_08_FP1/instance/dasdrop
```

Ambos funcionarán correctamente porque la versión de **dasdrop** en la vía de acceso `/usr/opt/db2_08_01/` se ha corregido cuando se ha aplicado el FixPak normal.

El Centro de depósito de datos no está disponible en chino simplificado

El Centro de depósito de datos no se encuentra disponible en chino simplificado. Por tanto, en este entorno tampoco están disponibles los siguientes componentes dependientes de DB2:

- DB2 Warehouse Manager.
- El Centro de catálogos de información, que depende del componente de Asistente para gestionar catálogos de información de DB2 Warehouse Manager.

Nombres de objetos remotos en japonés

Los nombres de esquema, tabla y columna de fuentes remotas en japonés no pueden contener determinados caracteres. Las diferencias de correlación de Unicode pueden causar que los nombres sean nulos. Visite <http://www.ingrid.org/java/i18n/encoding/ja-conv.html> para obtener más información.

Restricciones para el transformador de Borrar datos

Restricciones de parámetros:

Parámetro Buscar y sustituir

Si la nueva tabla de normas del transformador de Borrar datos contiene tipos de datos diferentes para las columnas Buscar y Sustituir, debe cambiar el tipo de datos de la columna Destino en la página de propiedades de la Tabla de destino y en la página Correlación de columnas antes de promocionar el transformador a la modalidad de prueba.

Parámetro Discretizar

Si la nueva tabla de normas de Borrar datos contiene tipos de datos diferentes para las columnas Vínculos y Sustituir, debe cambiar el tipo de datos de la columna Destino en la página de propiedades de la Tabla de destino y en la página Correlación de columnas antes de promocionar el transformador a la modalidad de prueba.

Restricciones de la plataforma iSeries:

En la plataforma iSeries, el nuevo transformador de Borrar datos no realiza el proceso de errores. Sólo puede generar el tipo de coincidencia Todas las coincidencias en la plataforma iSeries.

Duplicación y acceso de las fuentes de depósito de Client Connect utilizando el agente de depósito

Utilización del agente de depósito para la duplicación

Si los servidores de origen, destino, control de captura o control de aplicación (bases de datos) son remotos respecto al sistema cliente, debe catalogar la base de datos con el mismo nombre, ID de usuario y contraseña en los sistemas clientes y agentes de depósito. Después de catalogar la fuente en los sistemas clientes y agentes de depósito, verifique que puede conectarse a las bases de datos de origen, destino, captura y aplicación.

Si no puede conectarse a las bases de datos de fuente de depósito y destino de depósito y de captura o aplicación de duplicación, verifique si la variable de entorno DB2COMM del sistema remoto se ha establecido en TCP/IP y si el número de puerto coincide con el número de puerto de la partición de base de datos catalogada en el sistema cliente.

Para verificar el número de puerto del sistema remoto, escriba el mandato siguiente en el indicador de mandatos de DB2 Universal Database:

```
get dbm cfg | grep SVCENAME
```

El número de puerto del sistema cliente se especifica cuando se cataloga la partición de base de datos.

Acceso a las fuentes de depósito de Client Connect utilizando el agente de depósito

Cuando se accede a una fuente de depósito que se ha definido utilizando Client Connect con un agente de depósito, la fuente debe estar catalogada con el mismo nombre, ID de usuario y contraseña en los sistemas cliente y de agente de depósito. Si utiliza la versión ODBC del agente de depósito, también debe catalogar la fuente como ODBC en los sitios de agente de

depósito y de cliente. De lo contrario, las acciones que requieren que el agente de depósito acceda a la fuente de depósito fallarán.

Planificación de un proceso de depósito para que se ejecute a intervalos

Al planificar un proceso de depósito para que se ejecute a intervalos, debe determinar el tiempo más prolongado que lleva ejecutar todos los pasos de producción del proceso y planificar los intervalos con arreglo al mismo. Si un proceso supera el intervalo de tiempo planificado, no se ejecutarán las ocurrencias planificadas posteriores de dicho proceso y no volverán a planificarse.

Restricción del Centro de depósito de datos para la importación y exportación

Si un proceso con accesos directos sin enlace se exporta y, luego, se importa como archivo .tag a otra base de datos de control, los datos de acceso directo sin enlace causarían el error DWC3142:

<ID-dir> no se ha encontrado en la base de datos de control del Centro de depósito de datos.

Este error se genera debido al hecho de que los ID-dir de acceso directo sin enlace no se convierten y hacen referencia a la base de datos de control original.

Inicialización de la base de datos de control de depósito después de instalar la versión 8.1.2 o posterior

Si aplica un paquete de arreglos o instala un nuevo release de DB2 UDB o del Centro de depósito de datos, debe migrar la base de datos de control existente para actualizar los objetos que contiene. Asimismo, después de instalar la versión 8.1.2 o posterior, debe reinicializar la base de datos de control de depósito.

La aplicación de ejemplo de Cube Views difiere de la fuente de ejemplo

DB2 Cube Views V8.1 proporciona una aplicación de ejemplo llamada db2mdapiclient.exe que muestra funciones importantes de Cube Views. Se incluye el código fuente para esta aplicación, db2mdapiclient.cpp. En el release inicial de DB2 Cube Views V8.1, se creó la aplicación utilizando el código fuente. A partir de la versión 8.1.4, no se ha cambiado el código fuente, pero sí la aplicación. El código fuente todavía es válido pero no coincide exactamente con la aplicación.

La página Cargar e importar columnas no da soporte a caracteres DBCS en archivos IXF

Si utiliza el asistente Cargar o el cuaderno Importar para instalar una carga o importar de un archivo de entrada IXF que contiene caracteres DBCS, la página Columnas no visualizará correctamente los nombres de columna contenidos en el archivo.

Se proporcionan indicadores incorrectos del Centro de tareas al fallar una operación de carga

Si una carga falla, pero sólo se han devuelto avisos (no errores), el icono de la tarea seguirá apareciendo con una marca de selección verde en el Centro de tareas. Asegúrese de comprobar el resultado satisfactorio de cualquier carga que lleve a cabo.

Valores mínimos de pantalla para las herramientas de la GUI

Para que funcionen correctamente las herramientas de la GUI, como, por ejemplo, el Centro de control, debe tener una resolución de pantalla de 800 por 600, como mínimo, y utilizar una paleta de pantalla de 32 colores, como mínimo.

No hay que particionar las tablas del Centro de catálogos de información

Las tablas que utiliza el Gestor de catálogos de información deben estar dentro de una sola partición de base de datos. Hay numerosos métodos disponibles para poner las tablas dentro de una sola partición. El siguiente procedimiento es un método que funciona.

1. Abra el procesador de línea de mandatos de DB2 y emita estos mandatos:

- a. `CREATE DATABASE PARTITION GROUP nombre_grupo_particiones
ON DBPARTITIONNUM número_partición`
- b. `CREATE REGULAR TABLESPACE nombre_espaciotabla
IN DATABASE PARTITION GROUP nombre_grupo_particiones
MANAGED BY SYSTEM USING ('nombrec')`

donde el *nombre_grupo_particiones* es el mismo en ambos mandatos.

2. Pulse Inicio -> Programas -> IBM DB2 -> Herramientas de instalación -> Asistente para gestionar catálogos de información.
3. En la página Opciones, especifique el nombre de espacio de tabla en el campo **Espacio de tabla**.

Limitaciones de Query Patroller cuando se inhabilita DYN_QUERY_MGMT

Query Patroller no puede realizar las siguientes acciones si el parámetro de la configuración de la base de datos DYN_QUERY_MGMT está inhabilitado:

- Liberar consultas en un estado retenido
- Hacer que una consulta en ejecución o en cola se ejecute en segundo plano cuando la consulta esta en el primer plano

Si intenta liberar una consulta de su estado retenido o bien cambiar una consulta en primer plano cuando DYN_QUERY_MGMT está establecido en DISABLE, aparecerá un mensaje de error y el estado de la consulta no cambiará. Si las consultas retenidas están planificadas para ejecutarse y DYN_QUERY_MGMT está inhabilitado en el momento en que comienzan a ejecutarse, se grabará un mensaje de error en el archivo qpdiaq.log y las consultas se dejarán en el estado retenido.

Ahora las tablas de resultados de Query Patroller utilizan el esquema DB2QPRT

Desde el FixPak 5, todas las nuevas tablas de resultados se crean en el esquema DB2QPRT en lugar de crearse en el esquema del remitente.

El privilegio DROPIN del esquema DB2QPRT se otorga a los operadores cuyos perfiles hayan sido creados con anterioridad a la instalación del FixPak 5 y que tenían:

- El privilegio MONITORING con autorización de edición
- El privilegio HISTORICAL ANALYSIS con autorización de edición

El privilegio DROPIN en el esquema DB2QPRT se otorga la primera vez que Query Patroller crea una tabla de resultados en dicho esquema.

Aquellos operadores a los que se proporciona el privilegio MONITORING con autorización de edición o el privilegio HISTORICAL ANALYSIS con autorización de edición después de la instalación del FixPak 5 también reciben el privilegio DROPIN en el esquema DB2QPRT al crearse o actualizarse sus perfiles.

La sentencia ALTER WRAPPER de SQL no está soportada

No es posible alterar un reiniciador. La sentencia ALTER WRAPPER no está soportada.

Restricciones del indicador de salud

El supervisor de salud no puede ejecutar acciones para el indicador de salud *db2.db2_op_status* si el indicador entra en el estado desactivado. Se puede producir este estado cuando, por ejemplo, una instancia que el indicador está supervisando pasa a estar inactiva debido a una petición de detención explícita o a una terminación anómala. Si desea que la instancia se reinicie automáticamente después de cualquier terminación anómala, debe configurar el supervisor de errores para mantener la instancia altamente disponible.

Restricciones de las UDF de instantánea del supervisor del sistema

Las funciones definidas por el usuario (UDF) de instantánea están pensadas para las bases de datos cuyo valor **Tipo de entrada de directorio** visualiza como Indirecto o Inicio cuando se emite el mandato LIST DB DIRECTORY. Si se utiliza una UDF para una base de datos remota, la UDF fallará y se visualizará el mensaje de error siguiente:

SQL1427N No existe una conexión de la instancia.

Las UDF de instantánea, introducidas en V8.1 no se pueden utilizar conjuntamente con los mandatos de conmutadores de supervisor y las API o mandatos de restauración de supervisor y las API. Estas restricciones son:

- GET MONITOR SWITCHES
- UPDATE MONITOR SWITCHES

- 4 • RESET MONITOR
- 4 Esta limitación tiene lugar porque tales mandatos utilizan INSTANCE
- 4 ATTACH, mientras que las UDF de instantánea utilizan DATABASE
- 4 CONNECT.

Problemas conocidos y correcciones

Política de licencias de DB2 para DB2 Workgroup Server Edition

Aunque la guía *DB2 Quick Beginnings for Servers* y la ayuda de herramientas en línea del Centro de licencias indiquen lo contrario, la política de licencias de Internet *no* es válida para DB2 Universal Database Workgroup Server Edition. Si necesita una licencia para usuarios de Internet, debe adquirir DB2 Universal Database Unlimited Workgroup Server Edition.

Se requiere IBM Developer Kit para Java 1.3.1 en Linux (x86, 32 bits)

Se requiere IBM Developer Kit para Java 1.3.1 Release de servicio 4 para DB2 UDB con el fin de utilizar el Centro de control de DB2 o para crear y ejecutar aplicaciones Java, incluidos procedimientos almacenados y funciones definidas por el usuario. Sólo se soporta IBM Developer Kit para Java.

IBM Developer Kit para Java se instala siempre que un componente requiera Java. No obstante, si el instalador detecta que IBM Developer Kit para Java 1.3.1 ya está instalado, no volverá a instalarlo. IBM Developer Kit para Java 1.3.1 se instala en su propio directorio y no se grabará sobre niveles anteriores de IBM Developer Kit para Java.

Restricciones:

La instalación de IBM Developer Kit para Java sólo se intentará si se utiliza uno de los siguientes métodos de instalación de DB2 UDB:

- Programa de instalación con GUI (db2setup)
- Instalación mediante archivo de respuestas (db2setup -r archivo_respuestas)

Procedimiento:

Para instalar IBM Developer Kit para Java manualmente, ejecute el mandato siguiente desde el directorio /cdrom/db2/linux/Java-1.3.1:

```
rpm -ivh IBMJava2-SDK-1.3.1-4.0.i386.rpm
```

Este mandato instala IBM Developer Kit para Java en el directorio /opt/IBMJava2-131.

Para verificar que IBM Developer Kit para Java esté instalado, ejecute el mandato siguiente desde el indicador de mandatos de shell de UNIX:

5 <vía_acceso>/jre/bin/java -version

5 donde <vía_acceso> representa la vía de acceso donde se ha instalado Java.
5 Por ejemplo, si la vía de acceso del directorio de instalación es
5 /opt/IBMJava2-131/, el mandato es el siguiente:

5 /opt/IBMJava2-131/jre/bin/java -version

5 Debería recibir una salida similar a la siguiente:

5 java version "1.3.1"
5 Java(TM) 2 Runtime Environment, Standard Edition (build 1.3.1)
5 Classic VM (build 1.3.1, J2RE 1.3.1 IBM build cxa32131-20030329 (JIT enabled: jitc))

5 IBM Developer Kit para Java también se encuentra disponible en el sitio Web
5 IBM developerWorks en
5 <http://www.ibm.com/developerworks/java/jdk/index.html>.

Entorno local de chino simplificado (AIX)

3 AIX ha cambiado el conjunto de códigos vinculado al entorno local de chino
3 simplificado Zh_CN en:

- 3 • AIX Versión 5.1.0000.0011 o posterior
- 3 • AIX Versión 5.1.0 con nivel de mantenimiento 2 o posterior

3 El conjunto de códigos ha pasado de GBK (página de códigos 1386) a
3 GB18030 (página de códigos 5488 ó 1392). Puesto que DB2 Universal Database
3 para AIX da soporte al conjunto de códigos GBK nativamente y al conjunto de
3 códigos GB18030 mediante Unicode, DB2 Universal Database tomará por
3 omisión ISO 8859-1 (página de códigos 819) como conjunto de códigos del
3 entorno local Zh_CN y, en algunas operaciones, también tomará por omisión
3 Estados Unidos (EE.UU.) como territorio del entorno local.

Para eludir esta limitación, tiene dos opciones:

- Puede alterar temporalmente el conjunto de códigos del entorno local de GB18030 por GBK y el territorio de EE.UU. por China (cuyo ID de territorio es CN y cuyo código de territorio es 86).
- Puede utilizar un entorno local de chino simplificado diferente.

Si elige utilizar la primera opción, emita los mandatos siguientes:

```
db2set DB2CODEPAGE=1386
db2set DB2TERRITORY=86
db2 terminate
db2stop
db2start
```

Si elige utilizar la segunda opción, cambie el entorno local de Zh_CN a ZH_CN o zh_CN. El conjunto de códigos del entorno local ZH_CN es

Unicode (UTF-8), mientras que el conjunto de códigos del entorno local zh_CN es eucCN (página de códigos 1383).

Entorno local de chino simplificado (Red Hat Linux)

5 Red Hat Versión 8 y posteriores (incluido Red Hat Enterprise Linux [RHEL],
5 versiones 2.1 y 3) ha cambiado el conjunto de códigos por omisión para chino
5 simplificado de GBK (página de códigos 1386) por GB18030 (página de
5 códigos 5488 ó 1392).

3 Puesto que DB2 Universal Database para Linux da soporte al conjunto de
3 códigos GBK nativamente y al conjunto de códigos GB18030 mediante
3 Unicode, DB2 Universal Database tomará por omisión ISO 8859-1 (página de
3 códigos 819) como su conjunto de códigos y, en algunas operaciones, también
3 tomará por omisión Estados Unidos (EE.UU.) como su territorio.

3 Para eludir esta limitación, tiene dos opciones:

- 3 • Puede alterar temporalmente el conjunto de códigos por omisión de Red
3 Hat de GB18030 por GBK y el territorio de EE.UU. por China (cuyo ID de
3 territorio es CN y cuyo código de territorio es 86).
- 3 • Puede utilizar un entorno local de chino simplificado diferente.

3 Si elige utilizar la primera opción, emita los mandatos siguientes:

```
3 db2set DB2CODEPAGE=1386  
3 db2set DB2TERRITORY=86  
3 db2 terminate  
3 db2stop  
3 db2start
```

3 Si elige utilizar la segunda opción, emita cualquiera de los mandatos
3 siguientes:

```
3 export LANG=zh_CN.gbk  
3 export LANG=zh_CN  
3 export LANG=zh_CN.utf8
```

3 donde el conjunto de códigos asociado a zh_CN es eucCN o la página de
3 códigos 1383, y el conjunto de códigos asociado a zh_CN.utf8 es la página de
3 códigos 1208.

Incompatibilidad con Merant Driver Manager (UNIX)

5 Existen incompatibilidades con el soporte de Unicode cuando Merant Driver
5 Manager accede al controlador ODBC de DB2 en UNIX. Dichas
5 incompatibilidades provocan que Merant Driver Manager utilice Unicode
5 incluso si la aplicación no ha solicitado utilizar Unicode. Esta situación puede
5 conducir a problemas con componentes como el Centro de depósito de datos,
5 el Gestor de catálogos de información y MQSI, que requieren que Merant
5 Driver Manager dé soporte a fuentes de datos distintas de IBM. Puede utilizar

5 una biblioteca de controlador ODBC de DB2 alternativa sin el soporte Unicode
5 habilitado hasta que esté disponible una solución permanente.

5 En DB2 UDB Versión 8.1 para AIX, HP-UX y para el entorno operativo Solaris
5 se incluye una biblioteca del controlador ODBC de DB2 alternativa sin el
5 soporte Unicode habilitado. Para utilizar esta biblioteca alternativa, deberá
5 crear una copia de la misma, proporcionando a la copia el nombre de la
5 biblioteca del controlador ODBC de DB2 original.

5 **Nota:** La biblioteca alternativa (_36) contiene las funciones Unicode necesarias
5 para el controlador JDBC de DB2. El uso de esta biblioteca permite que
5 las aplicaciones JDBC, incluido WebSphere Application Server,
5 funcionen satisfactoriamente con DB2 UDB.

5 Para conmutar a la biblioteca ODBC sin Unicode en AIX, HP-UX o en el
5 entorno operativo Solaris, consulte las siguientes instrucciones. Al ser este un
5 proceso manual, deberá realizarlo cada vez que actualice el producto,
5 incluyendo después de la aplicación de los sucesivos FixPak o niveles de
5 modificación.

5 **Procedimiento:**

5 **AIX**

5 Para crear la biblioteca necesaria en AIX:

- 5 1. Como propietario de la instancia, concluya todas las instancias de
5 la base de datos utilizando el mandato **db2stop force**.
- 5 2. Utilizando el ID de instancia servidor de administración de DB2
5 (DAS), concluya la instancia DAS utilizando el mandato **db2admin**
5 **stop force**.
- 5 3. Realice una copia de seguridad del archivo db2.o original en el
5 directorio /usr/lpp/db2_81/lib.
- 5 4. Utilizando la autorización root, emita el mandato **slibclean**.
- 5 5. Copie el archivo db2_36.o al archivo de copia de seguridad db2.o,
5 asegurándose de que la propiedad y los permisos permanecen
5 coherentes. Utilice los siguientes mandatos:

```
5 cp db2_36.o db2.o  
5 -r--r--r-- bin:bin for db2.o
```

5 Para conmutar al objeto original, siga el mismo procedimiento
5 utilizando el archivo de copia de seguridad en lugar del archivo
5 db2_36.o.

5 **Entorno Operativo Solaris**

5 Para crear la biblioteca necesaria en el entorno operativo Solaris:

- 5 1. Como propietario de la instancia, concluya todas las instancias de
5 la base de datos utilizando el mandato **db2stop force**.
- 5 2. Utilizando el ID de instancia servidor de administración de DB2
5 (DAS), concluya la instancia DAS utilizando el mandato **db2admin**
5 **stop force**.
- 5 3. Realice una copia de seguridad del archivo `libdb2.so.1` original
5 en el directorio `/opt/IBMDB2/V8.1/lib`.
- 5 4. Copie el archivo `libdb2_36.so.1` al archivo de copia de seguridad
5 `libdb2.so.1`, asegurándose de que la propiedad y los permisos
5 permanecen coherentes. Utilice los siguientes mandatos:
5

```
cp libdb2_36.so.1 libdb2.so.1
```


5

```
-r-xr-xr-x bin:bin libdb2.so.1
```
- 5 5. Emita el mandato **db2iupdt <instancia>** para cada instancia de
5 base de datos y el mandato **dasupdt <instancia_das>** para la
5 instancia DAS.

5 Para conmutar al objeto original, siga el mismo procedimiento
5 utilizando el archivo de copia de seguridad en lugar del archivo
5 `libdb2_36.so.1`.

5 HP-UX

5 Para crear la biblioteca necesaria en HP-UX:

- 5 1. Concluya todas las instancias de bases de datos utilizando el
5 mandato **db2stop force**.
- 5 2. Concluya la instancia del servidor de administración de DB2
5 (DAS) utilizando el mandato **db2admin stop force**.
- 5 3. Realice una copia de seguridad del archivo `libdb2.sl` original en
5 el directorio `/opt/IBMDB2/V8.1/lib`.
- 5 4. Copie el archivo `libdb2_36.sl` en el archivo de copia de seguridad
5 `libdb2.sl`, asegurándose de que la propiedad y los permisos
5 permanezcan coherentes. Utilice el siguiente mandato para
5 comprobar dicha coherencia:
5

```
cp libdb2_36.sl libdb2.sl
```


5

```
-r-xr-xr-x bin:bin for libdb2.sl
```
- 5 5. Emita el mandato **db2iupdt <instancia>** para cada instancia de
5 base de datos y el mandato **dasupdt <instancia_das>** para la
5 instancia DAS.

5 Para conmutar al objeto original, siga el mismo procedimiento
5 utilizando el archivo de copia de seguridad en lugar del archivo
5 `libdb2_36.sl`.

5 Otros sistemas operativos UNIX

Póngase en contacto con el soporte de IBM si necesita ayuda con DB2 UDB y Merant Driver Manager en otros sistemas operativos UNIX.

La copia de seguridad del servidor de Data Links falla al utilizar el servidor de archivos de Tivoli Storage Manager (AIX, entorno operativo Solaris)

Problema: Durante la instalación o la migración a DB2 Data Links Manager Versión 8.1, falla una copia de seguridad iniciada mediante Data Links File Manager (DLFM) de los datos del servidor de Data Links a un servidor de archivos de Tivoli Storage Manager. Se muestra uno de los conjuntos de mensajes de error siguientes, en pantalla o en el informe de estado de instalación:

DLFM129I: Se ha desencadenado la copia de seguridad automática de la base de datos DLFM_DB.
Espere por favor a que finalice la copia de seguridad.

DLFM901E: Se ha producido un error del sistema. Código de retorno = "-2062".
No se puede procesar el mandato actual.
Consulte el archivo db2diag.log para obtener información adicional.

— o —

DLFM811E: No se ha podido hacer copia de seguridad de la base de datos DLFM actual.
Código SQL = "-2062", Código de retorno = "-2062"

DLFM901E: Se ha producido un error del sistema. Código de retorno = "-2062".
No se puede procesar el mandato actual.
Consulte el archivo db2diag.log para obtener información adicional.

Causa: El programa DB2 Data Links Manager Installer no ha podido establecer las variables necesarias para utilizar Tivoli Storage Manager como servidor de archivos (de copia de seguridad) para una máquina servidor de Data Links.

Consejo: Si desea utilizar Tivoli Storage Manager como servidor de archivos y todavía no ha instalado o migrado a DB2 Data Links Manager Versión 8.1, puede evitar que se produzca este problema. En primer lugar, no utilice la opción de copia de seguridad de "Tivoli Storage Manager" en el programa Installer. A continuación, configure manualmente el perfil del Data Links Manager Administrator para incluir las variables de Tivoli Storage Manager correspondientes, tal y como se describe en el paso 2 que sigue. Una vez haya completado ambas tareas, puede continuar con la instalación o migración.

Corrección: Efectúe las tareas siguientes en el orden listado.

1. Realice una copia de seguridad de la base de datos DLFM utilizando el mandato siguiente:

```
db2 backup <d1fm_db><vía>
```

donde:

- <d1fm_db> es el nombre de la base de datos DLFM. Por omisión, la base de datos se llama DLFM_DB.
 - <vía> es la vía de acceso al directorio para la ubicación de almacenamiento de copia de seguridad que seleccione.
2. Configure manualmente el perfil del Data Links Manager Administrator para incluir las variables de Tivoli Storage Manager correspondientes. El procedimiento de configuración manual y las variables necesarias se describen en los siguientes temas de la documentación:
 - Utilización de Tivoli Storage Manager como servidor de archivos (AIX)
 - Utilización de Tivoli Storage Manager como servidor de archivos (Entorno Operativo Solaris)

Puede encontrar estos temas en línea en el Centro de información de DB2 o en el capítulo "System Management Options" (Opciones de gestión del sistema) del manual *DB2 Data Links Manager Administration Guide and Reference*.

- Si está completando una instalación nueva de DB2 Data Links Manager Versión 8.1, ya ha acabado.
- Si está migrando a DB2 Data Links Manager Versión 8.1, ejecute de nuevo el programa de utilidad de migración, **db2dlmmg**.

4 **Error de opción de precompilador SQLFLAG(STD)**

4 Si está habilitada la opción de precompilación SQLFLAG(STD), causará el
4 error siguiente: Se ha producido la terminación anormal C6 durante la
4 ejecución del programa de precompilación DSNHPC

4 Elimine la opción de precompilación SQLFLAG (STD) cuando utilice el Centro
4 de desarrollo para crear procedimientos almacenados de SQL que se ejecuten
4 en DB2 para z/OS, Versión 8.

5 **Vía de acceso de DB2 UDB para el mandato de compilación de rutinas de SQL (Windows)**

5 Normalmente no es necesario establecer
5 DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND. Sin embargo, cuando se
5 establece en Windows, puede que exista un problema causado por un espacio
5 en la variable %DB2PATH% entre "Archivos", "de" y "programa" en la vía de
5 acceso por omisión "C:\Archivos de programa\IBM\SQLLIB". Este problema
5 puede producirse aunque todo el valor de mandato esté entre comillas.

5 La corrección consiste en utilizar la forma abreviada del valor %DB2PATH%.
5 En el caso por omisión, el valor es "C:\ARCHIV~1\IBM\SQLLIB". Puede
5 establecer %DB2PATH% en la forma abreviada de la vía de acceso donde está
5 instalado DB2 UDB:

```
5 set db2path=C:\ARCHIV~1\IBM\SQLLIB
```

5 y ejecute DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND con el valor por
5 omisión:

```
5 db2set DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND="c1 -0x -W2 -TC -D_X86_=1 -MD  
5 -I%DB2PATH%\include SQLROUTINE_FILENAME.c /link -dll  
5 -def:SQLROUTINE_FILENAME.def /out:SQLROUTINE_FILENAME.dll  
5 %DB2PATH%\lib\db2api.lib"
```

5 O bien puede cambiar el valor del propio mandato sustituyendo
5 %DB2PATH% por la forma abreviada del valor de vía de acceso:

```
5 db2set DB2_SQLROUTINE_COMPILE_COMMAND="c1 -0x -W2 -TC -D_X86_=1 -MD  
5 -IC:\ARCHIV~1\IBM\SQLLIB\include SQLROUTINE_FILENAME.c /link -dll  
5 -def:SQLROUTINE_FILENAME.def /out:SQLROUTINE_FILENAME.dll  
5 C:\ARCHIV~1\IBM\SQLLIB\lib\db2api.lib"
```

5 La vía de acceso real utilizada debe ser la ubicación donde esté instalado DB2
5 UDB. Por ejemplo, si DB2 UDB está instalado en la misma vía de acceso en la
5 unidad D:, el valor será "D:\ARCHIV~1\IBM\SQLLIB".

1 **La búsqueda de documentación puede fallar a menos que se instalen** 1 **todas las categorías de documentación (AIX)**

1 Si no instala todas las categorías de documentación del CD de documentación
1 HTML de DB2, puede fallar un intento de búsqueda para "Todos los temas".
1 Es posible que se le notifique el mensaje Excepción de parámetro no válido
1 en la consola Java del navegador y no recibirá resultados de búsqueda.

1 Para corregir el problema realice una de las siguientes tareas:

- 1 • Reduzca el ámbito de la búsqueda seleccionado en el recuadro de lista
1 **Ámbito de la búsqueda** en la ventana Búsqueda.
- 1 • Instale todas las categorías de documentación utilizando el CD de
1 Documentación HTML de DB2.

1 **Problema de búsqueda de documentación con Java 2 JRE1.4.0**

1 Si el navegador utiliza Java 2 JRE V1.4.0 y su documentación está instalada en
1 una vía de acceso que contiene espacios (por ejemplo, C:\Archivos de
1 programa\SQLLIB\doc\), el applet de búsqueda de documentación puede fallar
1 con una excepción de parámetro no válido notificada en la consola Java del
1 navegador, sin resultados de búsqueda. Este problema está corregido en JRE
1 V1.4.1.

1 Para corregir el problema de búsqueda de documentación, realice una de las
1 tareas siguientes:

- 1 • Actualice el JRE del navegador a la versión 1.4.1, que puede encontrar en
1 <http://java.sun.com/j2se/1.4.1/download.html>
- 1 • Reduzca la versión de JRE del navegador a la 1.3.x, disponible en
1 <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb/ad/v8/java/>

Visualización de caracteres Indic en las herramientas de la GUI de DB2

Si tiene problemas para visualizar los caracteres Indic cuando utilice las herramientas de la GUI de DB2, puede que no tenga instalados los fonts necesarios en el sistema.

DB2 Universal Database ha empaquetado los siguientes fonts IBM TrueType y OpenType de idiomas Indic proporcionales, para su utilización. Puede encontrar estos fonts en el directorio font en uno de los siguientes CD:

- 3 • IBM Developer Kit, Java Technology Edition, Versión 1.3.1 para sistemas
3 operativos AIX en sistemas de 64 bits
- 3 • Suplemento sobre herramientas de desarrollo de aplicaciones Java y
3 administración de Web para DB2, Versión 8.1

Estos fonts sólo deben utilizarse con DB2 UDB. No puede vender ni distribuir de forma generalizada y sin restricciones estos fonts:

Tabla 6. Fonts Indic empaquetados con DB2 Universal Database

Tipografía	Peso	Nombre de archivo de fonts
Devanagari MT para IBM	Medio	devamt.ttf
Devanagari MT para IBM	Negrita	devamtb.ttf
Tamil	Medio	TamilMT.ttf
Tamil	Negrita	TamilMTB.ttf
Telugu	Medio	TeluguMT.ttf
Telugu	Negrita	TeleguMTB.ttf

Encontrará instrucciones detalladas sobre cómo instalar los fonts y modificar el archivo font.properties en el apartado sobre internacionalización de la documentación de IBM Development Kit para Java.

Además, los productos de Microsoft siguientes se suministran con fonts Indic que pueden utilizarse con las herramientas de la GUI de DB2:

- Sistema operativo Microsoft Windows 2000
- Sistema operativo Microsoft Windows XP
- Microsoft Publisher
- Microsoft Office

Las herramientas de la GUI no están soportadas para los servidores zSeries (Linux)

Con la excepción del asistente de instalación de DB2, las herramientas de la GUI no funcionarán en servidores zSeries que ejecuten el sistema operativo Linux. Esta limitación incluye cualquier elemento que normalmente se ejecuta desde el área de ejecución de la instalación, como, por ejemplo, la Visión general rápida.

Si desea utilizar las herramientas de la GUI con uno de estos sistemas, instale las herramientas administrativas en un sistema cliente con una configuración del sistema diferente y utilice este cliente para conectarse al servidor zSeries.

No se genera ningún archivo de anotaciones cronológicas del Centro de catálogos de información al importar archivos de lenguaje de códigos

Si no se genera un archivo de anotaciones cronológicas del Centro de catálogos de información cuando importa archivos de lenguaje de códigos al mencionado Centro, realice los pasos siguientes para resolver el problema:

Quando se ejecuta `db2icmimport` desde una línea de mandatos:

- Si no se han generado archivos de salida (.xml, .out, .err, .log), existe probablemente un error en la línea de mandatos. Verifique si los primeros cinco argumentos, que son `Userld`, `Password`, `Database`, `Catalog` y `Tagfile`, son correctos. Visualice la sintaxis entrando el mandato `db2icmimport`. Si esto no soluciona el problema, modifique `db2icmimport` para capturar la salida del mandato `db2javit` utilizando la opción `-g` a fin de guardar la salida en un archivo. Por ejemplo:

```
db2javit -j:com.ibm.db2.common.icm.tag.IcmImport -w: -i:
-o:"-Xmx128m -Xms32m" -g:"d:\temp\myimport.trc" ...
```
- Si no se ha generado un archivo de anotaciones cronológicas, normalmente existe un error de análisis. Examine el archivo .xml y el archivo .out. Si puede, inserte un mandato `":COMMIT.CHPID(DEBUG)"` al comienzo del archivo de lenguaje de códigos. Este mandato genera mensajes de informe de depuración y comprueba si en los archivos .xml y .out se encuentran errores de análisis.
- Después del análisis, los errores aparecerán en el archivo .log. Cuando se genera el informe de depuración, examine el archivo .log y el archivo .out para obtener información.
- Compruebe siempre el archivo .err para ver si hay un error de tiempo de ejecución.

Quando se importan archivos de lenguaje de códigos utilizando la GUI del Centro de catálogos de información:

- Cuando importe archivos de lenguaje de códigos utilizando la interfaz GUI, no se generarán archivos .out o .err.

- 4 • Si se genera un archivo .log o .xml, intente depurar mediante la
4 utilización de estos archivos.
- 4 • Si no se genera un archivo .log o .xml o no sirve de ayuda, ejecute
4 el proceso de importación desde una línea de mandatos para
4 obtener más información.

6 Vinculación de paquetes de Query Patroller

6 Si no se han vinculado los paquetes de Query Patroller después de aplicar un
6 FixPak, un usuario sin autorización DBADM o sin los privilegios correctos de
6 Query Patroller puede encontrarse con el error siguiente al utilizar Query
6 Patroller Center o la línea de mandatos de Query Patroller:

6 SQL0001N - La vinculación o precompilación no se ha completado
6 satisfactoriamente.

6 Si utiliza Query Patroller Center, el error SQL0001N se anota
6 cronológicamente en el archivo qpdiaq.log. Si utiliza la línea de mandatos de
6 Query Patroller, el error SQL0001N se devuelve a la consola.

6 Existe código de vinculación automática para iniciar la vinculación
6 automática. No obstante, la vinculación automática falla cuando el usuario
6 que se conecta no posee los privilegios necesarios para ejecutar todas las
6 sentencias de los paquetes de Query Patroller. Un síntoma de este problema es
6 que falten carpetas en Query Patroller Center.

6 Para evitar este problema, el que vincule los paquetes qpserver.lst
6 manualmente debe ser un usuario con autorización DBADM o con los
6 privilegios necesarios después de aplicar un FixPak.

1 Entornos seguros (Windows)

1 Puede que experimente problemas con permisos de archivos si utiliza DB2
1 Universal Database en Windows y no es un administrador en el sistema
1 Windows. Si recibe un mensaje de error SQL1035N, SQL1652N o SQL5005C,
1 se muestran posibles causas y correcciones en la información siguiente:

1 El usuario no tiene autorización suficiente en el directorio sqllib:

1 Problema

1 El usuario recibe un error SQL1035N o SQL1652N cuando intenta
1 abrir el DB2 CLP o la ventana de mandatos. El código de DB2
1 Universal Database (archivos del núcleo) se instala en una estructura
1 de directorios donde los privilegios de escritura están limitados, pero
1 algunas herramientas de DB2 Universal Database tienen que escribir y
1 crear archivos en el directorio DB2INSTPROF.

1 Corrección

1 Cree un nuevo directorio en el que pueda otorgar a los usuarios,
1 como mínimo, el permiso MODIFICAR y utilice **db2set -g db2tempdir**

para apuntar al nuevo directorio o establezca la variable de entorno db2tempdir en el entorno del sistema de Windows.

El usuario no tiene suficiente autorización para escribir en el directorio sqllib*dir_instancia* incluso cuando el usuario pertenece al grupo SYSADM_GROUP:

Problema

El usuario recibe un error SQL5005C del sistema cuando intenta actualizar el archivo de configuración del gestor de bases de datos (update dbm cfg). El usuario no posee los permisos NTFS necesarios para escribir en el directorio sqllib*dir_instancia* incluso aunque haya añadido este usuario al grupo SYSADM_GROUP.

Primera corrección

Otorgue a los usuarios, como mínimo, el permiso MODIFICAR en el directorio *dir_instancia* en el nivel del sistema de archivos.

Segunda corrección

Cree un nuevo directorio en el que otorgue al usuario, como mínimo, el permiso MODIFICAR. Utilice el mandato **db2set db2instprof** para apuntar al nuevo directorio. Tendrá que volver a crear la instancia para que la información se almacene bajo el nuevo directorio de instancia especificado por db2instprof o tendrá que mover el directorio de instancia antiguo al nuevo directorio.

Programas de ejemplo de XML Extender renombrados

Es posible que algunos programas de ejemplo de XML Extender tengan el mismo nombre que otros programas instalados. Al invocar accidentalmente otro programa con el mismo nombre que un programa de ejemplo de XML Extender, pueden dañarse los archivos XML. La lista siguiente muestra los nombres antiguos de los programas de ejemplo de XML Extender, así como los nuevos nombres de los programas sustitutorios que tienen menos probabilidades de causar conflictos. Asegúrese de utilizar los nuevos nombres de los programas de ejemplo en lugar de los antiguos para evitar que se dañen los archivos XML.

Tabla 7. Programas de ejemplo sustitutorios para XML Extender (Windows)

Programa antiguo (no utilizar)	Programa nuevo (utilizar)
insertx.exe	dxxisrt.exe
retrieve.exe	dxxretr.exe
retrieve2.exe	dxxretr2.exe
retrievec.exe	dxxretrc.exe
shred.exe	dxxshrd.exe
tests2x.exe	dxxgenx.exe

Tabla 7. Programas de ejemplo sustitutorios para XML Extender (Windows) (continuación)

Programa antiguo (no utilizar)	Programa nuevo (utilizar)
tests2xb.exe	dxxgenxb.exe
tests2xc.exe	dxxgenxc.exe

Tabla 8. Programas de ejemplo sustitutorios para XML Extender (UNIX)

Programa antiguo (no utilizar)	Programa nuevo (utilizar)
insertx	dxxisrt
retrieve	dxxretr
retrieve2	dxxretr2
retrievec	dxxretrc
shred	dxxshrd
tests2x	dxxgenx
tests2xb	dxxgenxb
tests2xc	dxxgenxc

Utilización de los nuevos programas de ejemplo con los archivos sqx de ejemplo

El código fuente (archivos .sqx) de los ejecutables listados anteriormente está ubicado en el directorio `samples\db2xml\c` de la instalación. Los archivos fuentes todavía están etiquetados con sus nombres antiguos. Si efectúa cambios en el código fuente, copie los ejecutables recién compilados (con los nombres antiguos) en el directorio `sqllib\bin`. En plataformas Windows, debe hacer una copia adicional, renombrarla con su nuevo nombre y copiarla al directorio `bin`. Ambas copias sustituyen los archivos existentes en el directorio `bin`. Por ejemplo, después de compilar la nueva versión de `shred.exe`, necesita hacer dos copias y sustituir los archivos en el directorio `bin`: uno etiquetado como `shred.exe` y otro renombrado como `dxxshrd.exe`. En las plataformas UNIX, sólo tiene que sustituir el archivo con el nombre antiguo por la versión recién compilada. Si crea nuevos archivos ejecutables a partir de estos ejemplos, debe copiar los nuevos archivos desde el directorio `\SQLLIB\samples\db2xml\c` en el directorio `\SQLLIB\bin\` y, luego, crear una copia adicional renombrándolos de acuerdo con la tabla anterior.

Descomposición de documentos de XML Extender que contienen nombres de elementos y atributos no exclusivos

Ahora puede descomponer los documentos que contienen atributos no exclusivos o nombres de elementos no exclusivos que se correlacionan con diferentes columnas (de la misma tabla o de diferentes tablas) sin recibir el

error DXXQ045E. A continuación se muestra un ejemplo de un documento XML con nombres de elementos y atributos no exclusivos:

```
<ID de pedido="0001-6789">
  <!-- Nota: el ID de nombre de atributo no es exclusivo ->
  <Customer ID = "1111">
    <Name>John Smith</Name>
  </Customer>
  <!-- Nota: el nombre de elemento Name no es exclusivo ->
  <Salesperson ID = "1234">
    <Name>Jane Doe</Name>
  </Salesperson>
  <OrderDetail>
    <ItemNo>xxxx-xxxx</ItemNo>
    <Quantity>2</Quantity>
    <UnitPrice>12.50</UnitPrice>
  </OrderDetail>
  <OrderDetail>
    <ItemNo>yyyy-yyyy</ItemNo>
    <Quantity>4</Quantity>
    <UnitPrice>24.99</UnitPrice>
  </OrderDetail>
</Order>
```

El DAD que acompaña y que correlaciona los atributos y elementos duplicados con diferentes columnas, tiene este aspecto:

```
<element_node name="Order">
  <RDB_node>
    <table name="order_tab" key="order_id"/>
    <table name="detail_tab"/>
    <condition>
      order_tab.order_id = detail_tab.order_id
    </condition>
  </RDB_node>

  <!--ID atrib. duplicado después, pero correlacionado con una col. dif.-->
  <attribute_node name="ID">
    <RDB_node>
      <table name="order_tab" />
      <column name="order_id" type="char(9)"/>
    </RDB_node>
  </attribute_node>

  <element_node name="Customer">
    <!--ID atrib. duplicado antes, pero correlacionado con una col. dif.-->
    <attribute_node name="ID">
      <RDB_node>
        <table name="order_tab" />
        <column name="cust_id" type="integer"/>
      </RDB_node>
    </attribute_node>

    <!--nombre elem. duplicado después, pero correlacionado con una col. dif.-->
    <element_node name="Name">
```

```

4         <text_node>
4             <RDB_node>
4                 <table name="order_tab" />
4                 <column name="cust_name" type="char(20)" />
4             </RDB_node>
4         </text_node>
4     </element_node>
4 </element_node>
4
4 <element_node name="Salesperson">
4     <!--ID atrib. duplicado antes, pero correlacionado con una col. dif.-->
4     <attribute_node name="ID">
4         <RDB_node>
4         <RDB_node>
4             <table name="order_tab" />
4             <column name="salesp_id" type="integer"/>
4         </RDB_node>
4     </attribute_node>
4
4     <!--nombre elem. duplicado antes, pero correlacionado con una col. dif.-->
4     <element_node name="Name">
4         <text_node>
4             <RDB_node>
4                 <table name="order_tab" />
4                 <column name="salesp_name" type="char(20)" />
4             </RDB_node>
4         </text_node>
4     </element_node>
4 </element_node>
4
4 <element_node name="OrderDetail" multi_occurrence="YES">
4     <element_node name="ItemNo">
4         <text_node>
4             <RDB_node>
4                 <table name="detail_tab" />
4                 <column name="itemno" type="char(9)" />
4             </RDB_node>
4         </text_node>
4     </element_node>
4     <element_node name="Quantity">
4         <text_node>
4             <RDB_node>
4                 <table name="detail_tab" />
4                 <column name="quantity" type="integer"/>
4             </RDB_node>
4         </text_node>
4     </element_node>
4     <element_node name="UnitPrice">
4         <text_node>
4             <RDB_node>detail_tab" />
4             <table name="detail_tab" />
4             <column name="unit_price" type="decimal(7,2)" />
4         </RDB_node>

```

```
4         </text_node>
4     </element_node>
4 </element_node>
4 </element_node>
```

4 El contenido de las tablas tendría un aspecto similar al ejemplo siguiente
4 después de descomponer el documento anterior:

4 ORDER_TAB:

ORDER_ID	CUST_ID	CUST_NAME	SALESP_ID	SALESP_NAME
0001-6789	1111	John Smith	1234	Jane Doe

4 DETAIL_TAB:

ORDER_ID	ITEMNO	QUANTITY	UNIT_PRICE
0001-6789	xxxx-xxxx	2	12.50
0001-6789	yyyy-yyyy	4	24.99

5 **Nota:** Para correlacionar varios elementos y atributos con la misma columna
5 de la misma tabla, defina un alias para la tabla y utilice el alias en el
5 elemento <table> del DAD de una de las correlaciones.

4 Diferencias entre SNA y TCP/IP al utilizar DB2 Connect

5 Cuando se conecta a un sistema OS/390 mediante SNA, la capa VTAM del
5 sistema principal emite automáticamente un compromiso al efectuarse una
5 nueva conexión. El compromiso automático permite que el estado de la hebra
5 de parte del sistema principal sea inactivo, e inmediatamente la hebra queda
5 inactiva.

5 No obstante, cuando se conecta a un sistema OS/390 mediante TCP/IP, no se
5 produce un compromiso automático. La propia aplicación debe emitir un
5 compromiso explícito después de la conexión para permitir que la hebra
5 quede inactiva en el sistema principal. Sin el compromiso explícito, la hebra
5 está sujeta a un tiempo de espera excedido de hebra desocupada.

5 La corrección que se sugiere es volver a escribir la aplicación de modo que
5 realice un compromiso explícito si la conexión pasa a un estado desocupado
5 después de establecerla.

Actualizaciones de la documentación

Administración: ajuste del rendimiento

6 Valor por omisión de la variable de registro DB2_ENABLE_BUFDPD

6 El valor por omisión de la variable de registro DB2_ENABLE_BUFDPD se ha
6 cambiado por ON.

Desarrollo de aplicaciones: Interfaz a nivel de llamada (CLI)

6 Se han añadido tres nuevas palabras clave a la Interfaz a nivel de llamada
6 (CLI):

- 6 • MapDateDescribe
- 6 • MapTimeDescribe
- 6 • MapTimestampDescribe

6 Palabra clave de configuración de CLI/ODBC MapDateDescribe

6 Descripción de la palabra clave:

6 Controla el tipo de datos de SQL devuelto cuando se describen las
6 columnas DATE y los marcadores de parámetros.

6 Sintaxis de la palabra clave en db2cli.ini:

6 MapDateDescribe = 0 | 1 | 2

6 Valor por omisión:

6 Se devuelve el tipo de datos de SQL por omisión para los datos
6 DATE: SQL_DATE para ODBC 2.0 o SQL_TYPE_DATE para ODBC
6 3.0.

6 Notas sobre la utilización:

6

6 Para controlar el tipo de datos de SQL que se devuelve cuando se describen
6 columnas DATE y marcadores de parámetros, establezca MapDateDescribe del
6 modo siguiente:

- 6 • 0 - para devolver el tipo de datos de SQL por omisión: SQL_DATE para
6 ODBC 2.0 o SQL_TYPE_DATE para ODBC 3.0
- 6 • 1 - para devolver el tipo de datos SQL_CHAR de SQL
- 6 • 2 - para devolver el tipo de datos SQL_WCHAR de SQL

6 Sólo se ven afectadas las siguientes funciones de CLI de DB2 al establecer
6 MapDateDescribe:

- 6 • SQLDescribeCol()
- 6 • SQLDescribeParam()
- 6 • SQLGetDescField()
- 6 • SQLGetDescRec()

6 Las funciones de catálogo de CLI de DB2 no están afectadas por esta palabra
6 clave.

6 **Palabra clave de configuración de CLI/ODBC MapTimeDescribe**

6 **Descripción de la palabra clave:**

6 Controla el tipo de datos de SQL devuelto cuando se describen las
6 columnas TIME y los marcadores de parámetros.

6 **Sintaxis de la palabra clave en db2cli.ini:**

6 MapTimeDescribe = 0 | 1 | 2

6 **Valor por omisión:**

6 Se devuelve el tipo de datos de SQL por omisión para los datos TIME:
6 SQL_TIME para ODBC 2.0 o SQL_TYPE_TIME para ODBC 3.0.

6 **Notas sobre la utilización:**

6 Para controlar el tipo de datos de SQL que se devuelve cuando se describen
6 columnas TIME y marcadores de parámetros, establezca MapTimeDescribe del
6 modo siguiente:

- 6 • 0 - para devolver el tipo de datos de SQL por omisión: SQL_TIME para
6 ODBC 2.0 o SQL_TYPE_TIME para ODBC 3.0
- 6 • 1 - para devolver el tipo de datos SQL_CHAR de SQL
- 6 • 2 - para devolver el tipo de datos SQL_WCHAR de SQL

6 Sólo se ven afectadas las siguientes funciones de CLI de DB2 al establecer
6 MapTimeStampDescribe:

- 6 • SQLDescribeCol()
- 6 • SQLDescribeParam()
- 6 • SQLGetDescField()
- 6 • SQLGetDescRec()

6 Las funciones de catálogo de CLI de DB2 no están afectadas por esta palabra
6 clave.

6 **Palabra clave de configuración de CLI/ODBC MapTimestampDescribe**

6 **Descripción de la palabra clave:**

6 Controla el tipo de datos de SQL devuelto cuando se describen las
6 columnas TIMESTAMP y los marcadores de parámetros.

6 **Sintaxis de la palabra clave en db2cli.ini:**
6 MapTimestampDescribe = 0 | 1 | 2

6 **Valor por omisión:**
6 Se devuelve el tipo de datos de SQL por omisión para los datos
6 TIMESTAMP: SQL_TIMESTAMP para ODBC 2.0 o
6 SQL_TYPE_TIMESTAMP para ODBC 3.0.

6 **Notas sobre la utilización:**
6

6 Para controlar el tipo de datos de SQL que se devuelve cuando se describen
6 columnas TIMESTAMP y marcadores de parámetros, establezca
6 MapTimestampDescribe del modo siguiente:

- 6 • 0 - para devolver el tipo de datos de SQL por omisión: SQL_TIMESTAMP
6 para ODBC 2.0 o SQL_TYPE_TIMESTAMP para ODBC 3.0
- 6 • 1 - para devolver el tipo de datos SQL_CHAR de SQL
- 6 • 2 - para devolver el tipo de datos SQL_WCHAR de SQL

6 Sólo se ven afectadas las siguientes funciones de CLI de DB2 al establecer
6 MapTimeStampDescribe:

- 6 • SQLDescribeCol()
- 6 • SQLDescribeParam()
- 6 • SQLGetDescField()
- 6 • SQLGetDescRec()

6 Las funciones de catálogo de CLI de DB2 no están afectadas por esta palabra
6 clave.

Consulta de mandatos

6 **db2inidb - Mandato para inicializar una base de datos reflejada**

6 No emita el mandato db2 connect to *basedatos* antes de emitir el mandato
6 db2inidb *basedatos* as mirror.

6 Si intenta conectarse a una base de datos de copia instantánea antes de
6 inicializarla, borrará los archivos de anotaciones cronológicas necesarios para
6 la recuperación en avance posterior.

6 La conexión devuelve la base de datos al estado en que se encontraba cuando
6 la base de datos ha quedado suspendida. Si la base de datos está marcada
6 como coherente en el momento de la suspensión, DB2 UDB decide que no es
6 necesaria la recuperación de anomalías y vacía las anotaciones cronológicas
6 para una futura utilización. En el caso de producirse esta situación, el intento
6 de recuperación en avance causará un error SQL4970.

Centro de depósito de datos

6 Actualizaciones de la Guía de aprendizaje de Business Intelligence

6 Verificación de que las bases de datos DWCTBC y TBC_MD están registradas con ODBC:

6 En la Versión 8, la base de datos de control, TBC_MD, que se utiliza en la
6 guía de aprendizaje, no tiene que ser una fuente de datos ODBC del sistema.
6 Sin embargo, la base de datos de destino o la fuente de base de datos
6 DWCTBC sí debe ser una fuente de datos ODBC del sistema.

6 Apertura del cuaderno Definir fuente de depósito:

6 Ha cambiado el procedimiento para abrir el cuaderno Definir fuente de
6 depósito para la Fuente relacional de la Guía de aprendizaje.

6 Para abrir el cuaderno Definir fuente de depósito para la Fuente relacional de
6 la Guía de aprendizaje:

- 6 1. Desde la ventana Centro de depósito de datos, pulse el botón derecho del
6 ratón sobre la carpeta **Fuentes de depósito**.
- 6 2. Pulse **Definir** —> **ODBC** —> **DB2** —> **Familia DB2**.

6 Se abrirá el cuaderno Definir fuente de depósito.

6 Apertura del cuaderno Definir destino de depósito:

6 Ha cambiado el procedimiento para abrir el cuaderno Definir destino de
6 depósito.

6 Para abrir el cuaderno Definir destino de depósito:

- 6 1. Desde la ventana Centro de depósito de datos, pulse el botón derecho del
6 ratón sobre la carpeta **Destinos de depósito**.
- 6 2. Pulse **Definir** —> **ODBC** —> **DB2** —> **Familia DB2**.

6 Se abrirá el cuaderno Definir destino de depósito.

6 Establecimiento del límite de depuración para los archivos de anotaciones cronológicas de depósito

6 El archivo de anotaciones cronológicas contiene registros hasta que alcanza un
6 límite de recuento designado. El límite de recuento por omisión es de 1000
6 registros. Habitualmente, cada trabajo que se ejecuta crea de 12 a 15 registros
6 de anotaciones cronológicas. Establezca el límite de depuración en un número
6 que se adapte a sus necesidades actualizando el campo **Depurar la anotación
6 cronológica cuando el total de registros sea igual a** en la pestaña Servidor de
6 la página Propiedades de depósito.

Soporte del Centro de depósito de datos para la carga de CURSOR

El paso Cargar de DB2 UDB permite ahora que una vista o una tabla se utilice como la fuente para el paso, lo que da como resultado una LOAD FROM CURSOR.

Para correlacionar columnas en el asistente para cargar CURSOR, debe seleccionarse el botón de selección **Correlacionar columnas basándose en posiciones de columna encontradas en el archivo de entrada**.

Herramientas de la GUI

Soporte de conectores del Centro de control

El Centro de control da soporte a las carpetas personalizadas. Las carpetas personalizadas pueden contener sistemas u objetos de base de datos seleccionados por el usuario. No se da soporte a la creación de conectores del Centro de control específicos para una carpeta personalizada aunque sí es posible crear conectores para el objeto contenido en carpetas personalizadas. Para obtener más información acerca de los conectores del Centro de control, consulte el tema Introducción a la arquitectura de conectores del Centro de control.

Consulta de mensajes

Temas de mensajes del Centro de información Versión 8.1.4

La Versión 8.1.4 del Centro de información de DB2 no contiene los temas nuevos y modificados sobre mensajes. Los temas nuevos y modificados sobre mensajes están disponibles en el sitio Web de IBM:

<http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/db2help>

Actualizaciones de mensajes de ADM

ADM5530E está categorizado como error incorrectamente. Debería estar categorizado como mensaje de aviso. El mensaje se registra como un error en el Registro de sucesos de Windows y en el Registro de notificaciones de UNIX. ADM5530E debe considerarse como un mensaje de aviso.

Adiciones a mensajes SQL

SQL20271W

SQL20271W El nombre en la posición ordinal "**<número>**" en la sentencia, con nombre "**<nombre-columna-o-parámetro>**", está truncado.

Explicación:

Al menos un nombre en la sentencia descrita está truncado. El primer nombre truncado se identifica por la posición ordinal "**<número>**" y el nombre "**<nombre-columna-o-parámetro>**".

5 Si está realizando una salida de descripción de una consulta
5 preparada, la posición ordinal es relativa a la columna de lista de
5 selección de la consulta.

5 Si está realizando una salida de descripción de una sentencia CALL,
5 la posición ordinal es relativa a los parámetros OUT o INOUT del
5 procedimiento en el que se ha resuelto CALL.

5 Si está realizando una entrada de descripción de una sentencia CALL,
5 la posición ordinal es relativa a los parámetros IN o INOUT del
5 procedimiento en el que se ha resuelto CALL.

5 El nombre de la columna o el nombre del parámetro eran demasiado
5 largos o bien han resultado demasiado largos después de la
5 conversión de página de códigos.

5 **Respuesta del usuario:**

5 Para un nombre de columna, si el nombre exacto de la columna es
5 significativo, cambie la tabla, vista o apodo para que la columna tenga
5 un nombre más corto o utilice un cliente cuya página de códigos no
5 provoque la expansión del nombre de la columna más allá de la
5 longitud máxima. En el caso de un nombre de parámetro, si el
5 nombre exacto del parámetro es significativo, cambie el procedimiento
5 para que el parámetro tenga un nombre más corto o utilice un cliente
5 cuya página de códigos no provoque la expansión del nombre del
5 parámetro más allá de la longitud máxima soportada.

5 sqlcode: +20271

5 sqlstate: 01665 El nombre de columna o nombre de parámetro está
5 truncado.

5 **Actualizaciones de mensajes DBI**

5 **DBI1060E El nombre de paquete <"nombre-paquete"> no es válido**

5 **Explicación:**

5 Se ha entrado un nombre incorrecto. El nombre de paquete no existe o
5 se ha entrado el nombre incorrectamente.

5 **Respuesta del usuario:**

5 Compruebe si el nombre del paquete proporcionado existe en el
5 soporte de distribución. Si es así, examine el nombre para comprobar
5 posibles errores de escritura. Todos los nombres de paquetes deben
5 estar en minúsculas.

5 **DBI1001I**

5 **Uso:**

```
5 db2icrt [-a TipoAut]
5 [-p NombPuerto]
5 [-s TipoInst]
5 [-w AnchoPalab]
5 [-u IDdelimitado NombInst
```

Explicación:

Se ha especificado un argumento no válido para el mandato **db2icrt**.
Los argumentos válidos para este mandato son:

-h | -? visualiza la información sobre su uso.

-d activa la modalidad de depuración.

-a TipoAut es el tipo de autenticación (SERVER, CLIENT o SERVER_ENCRYPT) de la instancia.

-p NombPuerto es el nombre de puerto o número de puerto a utilizar por la instancia.

-s TipoInst es el tipo de instancia a crear (wse, ese o client).

-u IDdelimitado es el nombre del usuario bajo el cual se ejecutarán los UDF delimitados y los procedimientos almacenados delimitados. Este distintivo no es necesario si sólo se instala un cliente DB2 UDB.

-w AnchoPalab es el ancho, en bits, de la instancia a crear (31, 32 ó 64). Debe tener instalada la versión requerida de DB2 UDB (de 31 bits, 32 bits o 64 bits) para poder seleccionar el ancho apropiado. El valor de ancho por omisión es el ancho en bits inferior soportado por la versión actual de DB2 UDB, plataforma y tipo de instancia.

NombInst es el nombre de la instancia.

Respuesta del usuario:

Si desea más información sobre este mandato, consulte el manual *Suplemento de instalación y configuración*. Entre el mandato de nuevo con las opciones y argumentos correctos.

DBI1170E El distintivo -w sólo acepta 31, 32 ó 64 como entradas posibles.

Explicación:

Al utilizar el mandato **db2icrt** o **db2iupdt**, puede especificar un valor de 31, 32 ó 64 para el distintivo opcional -w. Especifique -w 64 para **db2icrt** al crear una instancia de 64 bits. También puede especificar -w 64 para **db2iupdt** al

5 actualizar una instancia de 31 ó 32 bits a fin de que se
5 convierta en una instancia de 64 bits. En caso contrario el
5 distintivo -w no será necesario. El ancho en bits necesario al
5 que se actualizará debe estar soportado para la versión actual
5 de DB2 UDB, plataforma y tipo de instancia.

5 **Respuesta del usuario:**

5 Si desea más información sobre este mandato, consulte el
5 manual *Administration Guide: Implementation*. Entre el mandato
5 de nuevo con las opciones y argumentos correctos.

5 **DBI1956E**

5 **Uso:** db2ilist [-w 31|32|64] [-p] [-a] [nombre_inst]

5 **Explicación:**

5 Se ha especificado un argumento incorrecto para el mandato **db2ilist**.
5 Los argumentos válidos para este mandato son:

- 5 **-h** visualiza la información sobre su uso.
- 5 **-w 31|32|64** lista las instancias de 31, 32 ó 64 bits. La opción -w
5 puede utilizarse con la opción -p; la opción -a
5 prevalece sobre ella.
- 5 **-p** lista la vía de acceso de instalación de DB2 UDB
5 desde la que se ejecuta una instancia. La opción -p
5 puede utilizarse con la opción -a; la opción -a
5 prevalece sobre ella.
- 5 **-a** devuelve toda la información relevante, incluida la vía
5 de acceso de instalación de DB2 UDB asociada con
5 una instancia, así como su información de ancho en
5 bits (32 ó 64).

5 **Nota:** La información devuelta para 32 significa 31
5 bits para DB2 en Linux (S/390, zSeries).

5 **nombre_inst** devuelve la información de la instancia especificada.
5 Si no se especifica ninguna instancia, **db2ilist**
5 devuelve información sobre todas las instancias del
5 release actual de DB2 UDB.

5 **Respuesta del usuario:**

5 Vuelva a entrar el mandato de nuevo como sigue:

5 db2ilist [-w 31|32|64] [-p] [-a] [nombre_inst]

Query Patroller

Creación de las tablas de Explicación antes de ejecutar Historical Data Generator para Query Patroller

Al ejecutar Historical Data Generator para Query Patroller, si las tablas de Explicación no existen ya, el generador las creará automáticamente. No obstante, es muy recomendable crear las tablas de Explicación antes de ejecutar Historical Data Generator. Al crear las tablas de Explicación, asegúrese de crearlas en la misma partición. La creación de las tablas de Explicación en la misma partición mejora el rendimiento del recurso de Explicación. Esta mejora aumenta el rendimiento de Historical Data Generator.

Comprobación de los archivos de anotaciones cronológicas de Query Patroller para el análisis histórico

Si la columna **Explain Run** del informe Query Activity over Time (Historical Analysis) muestra un estado **Ran unsuccessfully** (Ejecución no satisfactoria), los datos históricos no se habrán generado para esta consulta. Por lo tanto, la consulta no aparecerá en ningún informe o gráfico de análisis histórico. Como ya se documentó en la Versión 8, para determinar por qué la consulta no ha sido satisfactoria, puede examinar el archivo qpuser.log.

Además de examinar el archivo qpuser.log, debería examinar también el archivo qpdiag.log.

Actualizaciones de clases de consultas dinámicas

Ciertas operaciones con clases de consultas ya no requieren que Query Patroller se detenga y reinicie para ser efectivas.

En la tabla que sigue, una consulta activa es una consulta cuyo estado es En ejecución o En cola.

Tabla 9. Condiciones para que los cambios en las clases de consultas sean efectivos

Naturaleza del cambio	Condiciones para que el cambio sea efectivo
Adición, eliminación o actualización de una clase de consulta.	Si no hay consultas activas, los cambios son efectivos inmediatamente.
Una actualización de una clase de consulta que implica solamente un cambio en el Número máximo de consultas .	Es efectiva inmediatamente, aunque haya consultas activas.

Tabla 9. Condiciones para que los cambios en las clases de consultas sean efectivos (continuación)

Naturaleza del cambio	Condiciones para que el cambio sea efectivo
Una actualización de una clase de consulta que implica solamente un cambio en el Coste máximo de una consulta .	<p>Si hay consultas activas, la actualización es efectiva en uno de estos casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Query Patroller se detiene y reinicia. • No hay más consultas activas. <p>Nota: Cuando exista un cambio pendiente para Coste máximo de una consulta, las actualizaciones de clases de consultas subsiguientes de cualquier tipo no serán efectivas hasta que se cumpla una de las dos condiciones anteriores.</p>
Adición o eliminación de una clase de consulta.	<p>Si hay consultas activas, la adición o eliminación es efectiva en uno de estos casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Query Patroller se detiene y reinicia. • No hay más consultas activas.

Comportamiento de las consultas anidadas

Las consultas anidadas no pueden colocarse en cola. En lugar de ello, una consulta anidada se ejecutará inmediatamente si sobrepasa un umbral que, normalmente, causaría su colocación en cola.

Conclusión anormal de Historical Data Generator

Si ejecuta Historical Data Generator y lo concluye de forma anormal, recibirá un error la próxima vez que intente ejecutar Historical Data Generator. Ejemplos de conclusión anormal son:

- DB2 UDB se detiene inesperadamente
- Emisión de un mandato `db2stop force`
- Emisión de un mandato `killdb2`

Cuando Historical Data Generator concluya anormalmente, debe emitir el mandato siguiente antes de intentar ejecutarlo de nuevo:

```
qp -d basedatos generate historical_data stop
```

donde *basedatos* identifica la base de datos para la que se ejecuta el mandato.

Limitaciones por el tipo de sentencia de SQL

Al contrario de lo indicado en la documentación anterior, las consultas con las sentencias siguientes pueden colocarse en cola:

- Consultas que contienen SQL estático con variables del lenguaje principal

- 6 • Consultas que contienen una función de valor de identidad
6 (IDENTITY_VAL_LOCAL) o una función de valor de secuencia, como, por
6 ejemplo, NEXT VALUE FOR o PREVIOUS VALUE FOR

Supervisor del sistema

6 El parámetro de configuración del gestor de bases de datos 6 **SYSMON_GROUP** sustituye a la variable de registro 6 **DB2_SNAPSHOT_NOAUTH**

6 Los usuarios que forman parte del grupo de nivel de gestor de bases de datos
6 SYSMON tienen autorización para conseguir el acceso a datos del supervisor
6 del sistema de bases de datos.

6 El grupo de autorización SYSMON sustituye a la variable de registro
6 DB2_SNAPSHOT_NOAUTH como medio que permite que los usuarios sin
6 administración del sistema o sin autorizaciones de control del sistema accedan
6 a datos del supervisor del sistema de bases de datos. Los datos del supervisor
6 del sistema tienen acceso a través de las API del supervisor de instantáneas,
6 mandatos del CLP o funciones de tabla de SQL.

6 Puede establecer el grupo de autorización SYSMON utilizando el parámetro
6 de configuración del gestor de bases de datos SYSMON_GROUP.

Consulta de SQL

5 **Límites de SQL**

5 El valor máximo para NPAGES en una agrupación de almacenamientos
5 intermedios para los releases de 32 bits se ha ampliado a 1048576.

XML Extender

6 **El límite de tamaño del UDT XMLVARCHAR se ha eliminado**

6 Ahora puede definir el tamaño del tipo definido por el usuario
6 XMLVARCHAR antes de habilitar la base de datos. Anteriormente, XML
6 Extender fallaba cuando la base de datos estaba habilitada y existía un tipo
6 XMLVARCHAR definido previamente. Realice los pasos siguientes para
6 cambiar el tamaño del UDT XMLVARCHAR de una base de datos ya
6 habilitada:

- 6 1. Efectúe una copia de seguridad de todos los datos de la base de datos
6 habilitada para XML Extender.
- 6 2. Descarte todas las tablas de colección XML o tablas de parte de columnas
6 XML.
- 6 3. Inhabilite la base de datos con el mandato **dxadm disable_db**.

- 6 4. Cree el tipo definido por el usuario XMLVARCHAR.
- 6 5. Habilite la base de datos con el mandato `dxxadm enable_db`.
- 6 6. Vuelva a crear y a cargar las tablas.

6 **Nueva variable de entorno: DB2DXX_MIN_TMPFILE_SIZE**

6 DB2 XML Extender puede colocar documentos grandes en archivos
6 temporales para evitar que se utilice demasiada memoria durante su proceso.
6 En los sistemas con una elevada cantidad de memoria física, es posible evitar
6 que los documentos se muevan a archivos temporales, lo que reduce el
6 número de actividades de entrada/salida. La variable de entorno
6 DB2DXX_MIN_TMPFILE_SIZE indica a XML Extender que utilice
6 almacenamientos intermedios de memoria, en lugar de archivos temporales,
6 para procesar los documentos de tamaño inferior al valor especificado. La
6 variable sólo tiene aplicación en el servidor, no en un cliente. Si diversos
6 nodos físicos participan en una partición de multinodo, la variable puede
6 establecerse de manera distinta en cada nodo, a fin de reflejar exactamente la
6 cantidad de memoria instalada en cada uno de ellos. Si no se establece la
6 variable de entorno, los documentos que superen los 128 KB se colocarán
6 automáticamente en archivos temporales durante el proceso, mientras que los
6 inferiores a 128 K se procesarán en memoria.

Apéndice A. Estructura de directorios del CD del FixPak de DB2 UDB

Sistemas operativos Windows

Los archivos incluidos en el CD del FixPak están dispuestos del modo siguiente:

Tabla 10. Archivos de Windows

Archivos	Ubicación
Archivos de producto de DB2:	x:\db2
Notas de instalación:	x:\doc\ <i><idioma></i> \install.txt
Notas de instalación (HTML):	x:\doc\ <i><idioma></i> \install.htm
Archivos de licencia:	x:\db2\license
Notas del release:	x:\doc\ <i><idioma></i> \release.txt
Notas del release (HTML):	x:\doc\ <i><idioma></i> \db2ir\index.htm

Sistemas operativos UNIX

Los archivos incluidos en el CD del FixPak están dispuestos del modo siguiente:

Tabla 11. Archivos de UNIX

Archivos	Ubicación
Archivos de producto de DB2:	/cdrom/db2
Notas de instalación:	/cdrom/doc/ <i><idioma></i> /install.txt
Notas de instalación (HTML):	/cdrom/doc/ <i><idioma></i> /install.htm
Archivos de licencia:	/cdrom/db2/license
Notas del release:	/cdrom/doc/ <i><idioma></i> /release.txt
Notas del release (HTML):	/cdrom/doc/ <i><idioma></i> /db2ir/index.htm

donde:

- x: se refiere a la unidad de CD (Windows)
- /cdrom se refiere al punto de montaje (UNIX)
- <idioma> se refiere al directorio del idioma, compuesto por un código de cinco caracteres que corresponde a uno de los idiomas de la lista siguiente:

Tabla 12. Nombres de directorios y sus idiomas correspondientes

Directorio	Idioma
de_DE	Alemán
ar_AA	Árabe
bg_BG	Búlgaro
cs_CZ	Checo
zh_CN	Chino simplificado
zh_TW	Chino tradicional
ko_KR	Coreano
hr_HR	Croata
da_DK	Danés
sk_SK	Eslovaco
sl_SI	Esloveno
es_ES	Español
fi_FI	Finlandés
fr_FR	Francés
el_GR	Griego
iw_IL	Hebreo
nl_NL	Holandés
hu_HU	Húngaro
en_US	Inglés
it_IT	Italiano
ja_JP	Japonés
no_NO	Noruego
pl_PL	Polaco
pt_BR	Portugués de Brasil
pt_PT	Portugués
ro_RO	Rumano
ru_RU	Ruso
sv_SE	Sueco

Tabla 12. Nombres de directorios y sus idiomas correspondientes (continuación)

Directorio	Idioma
tr_TR	Turco

Notas:

1. Los nombres de directorios pueden aparecer en letras mayúsculas o minúsculas, según el sistema operativo.
2. Puede que no aparezcan todos los directorios de la lista anterior en este CD porque no todos los directorios de idioma están disponibles en todos los CD.

Apéndice B. Cómo ponerse en contacto con IBM

En los EE.UU., puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-888-426-4343 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (426-4968) para márketing y ventas de DB2

En Canadá, puede ponerse en contacto con IBM llamando a uno de los siguientes números:

- 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) para servicio al cliente
- 1-800-465-9600 para obtener información sobre las opciones de servicio técnico disponibles
- 1-800-IBM-4YOU (1-800-426-4968) para márketing y ventas de DB2

Para localizar una oficina de IBM en su país o región, consulte IBM Directory of Worldwide Contacts en el sitio Web <http://www.ibm.com/planetwide>

Información sobre productos

La información relacionada con productos DB2 Universal Database se encuentra disponible por teléfono o a través de la World Wide Web en el sitio <http://www.ibm.com/software/data/db2/udb>

Este sitio contiene la información más reciente sobre la biblioteca técnica, pedidos de manuales, descargas de productos, grupos de noticias, FixPaks, novedades y enlaces con recursos de la Web.

Si vive en los EE.UU., puede llamar a uno de los números siguientes:

- 1-800-IBM-CALL (1-800-426-2255) para solicitar productos u obtener información general.
- 1-800-879-2755 para solicitar publicaciones.

Para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con IBM desde fuera de los EE.UU., vaya a la página IBM Worldwide en el sitio www.ibm.com/planetwide

Apéndice C. Avisos

Es posible que IBM no comercialice en todos los países algunos productos, servicios o características descritos en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no confiere ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede realizar consultas sobre licencias escribiendo a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
EE.UU.

Para realizar consultas sobre licencias referentes a información de doble byte (DBCS), puede ponerse en contacto con el Departamento de Propiedad Intelectual de IBM de su país/región o escribir a:

IBM World Trade Asia Corporation
Licensing
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku
Tokio 106, Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país/región en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la exclusión de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones, por lo que es posible que esta declaración no sea aplicable en su caso.

Esta publicación puede contener inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; dichos cambios se incorporarán a las nuevas ediciones de la publicación. IBM puede efectuar, en cualquier momento y sin previo aviso, mejoras y cambios en los productos y programas descritos en esta publicación.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos sitios Web. La información contenida en esos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios Web.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Canada Limited
Office of the Lab Director
8200 Warden Avenue
Markham, Ontario
L6G 1C7
CANADÁ

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él, los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por lo tanto, los resultados obtenidos en otros entornos operativos pueden variar significativamente. Algunas mediciones pueden haberse realizado en sistemas experimentales y no es seguro que estas mediciones sean las mismas en los sistemas disponibles comercialmente. Además, algunas mediciones pueden haberse calculado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios del presente manual deben verificar los datos aplicables para su entorno específico.

La información referente a productos que no son de IBM se ha obtenido de los proveedores de esos productos, de sus anuncios publicados o de otras

fuentes disponibles públicamente. IBM no ha probado esos productos y no puede confirmar la exactitud del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación referente a productos que no son de IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Este manual puede contener ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Este manual puede contener programas de aplicaciones de ejemplo escritos en lenguaje fuente, que muestran técnicas de programación en diversas plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo como desee, sin pago alguno a IBM, con la intención de desarrollar, utilizar, comercializar o distribuir programas de aplicaciones de acuerdo con la interfaz de programación de aplicaciones correspondiente a la plataforma operativa para la que están escritos los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado exhaustivamente bajo todas las condiciones. Por lo tanto, IBM no puede asegurar ni implicar la fiabilidad, utilidad o función de estos programas.

Cada copia o parte de estos programas de ejemplo o cualquier trabajo derivado debe incluir una nota de copyright como la siguiente:

© (*nombre de la empresa*) (*año*). Partes de este código proceden de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. *_entre el o los años_*. Reservados todos los derechos.

Marcas registradas

Los términos siguientes son marcas registradas de International Business Machines Corporation en los EE.UU. y/o en otros países y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB.

ACF/VTAM	iSeriesLAN Distance
AISPO	MVS
AIX	MVS/ESA
AIXwindows	MVS/XA
AnyNet	Net.Data
APPN	NetView
AS/400	OS/390
BookManager	OS/400
C Set++	PowerPC
C/370	pSeries
CICS	QBIC
Database 2	QMF
DataHub	RACF
DataJoiner	RISC System/6000
DataPropagator	RS/6000
DataRefresher	S/370
DB2	SP
DB2 Connect	SQL/400
DB2 Extenders	SQL/DS
DB2 OLAP Server	System/370
DB2 Information Integrator	System/390
DB2 Query Patroller	SystemView
DB2 Universal Database	Tivoli
Distributed Relational Database Architecture	VisualAge
DRDA	VM/ESA
eServer	VSE/ESA
Extended Services	VTAM
FFST	WebExplorer
First Failure Support Technology	WebSphere
IBM	WIN-OS/2
IMS	z/OS
IMS/ESA	zSeries

Los términos siguientes son marcas registradas de otras empresas y se han utilizado como mínimo en uno de los documentos de la biblioteca de documentación de DB2 UDB:

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation en los EE.UU. y/o en otros países.

Java y todas las marcas registradas basadas en Java son marcas registradas de Sun Microsystems, Inc. en los EE.UU. y/o en otros países.

UNIX es marca registrada de The Open Group en los EE.UU. y/o en otros países.

Otros nombres de empresas, productos o servicios, pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otras empresas.

IBM